Bestway

Inflate Your Fun™

FLOWCLEAR™

OWNER'S MANUAL

Model: #58122/#58123
Filter Pump
5,678 L/h (1500 Gal./h)
220-240V~, 50Hz, 145W
Hmax 1.0m Hmin 0.19m IPX5

www.bestway-service.com





A版:英/法/西/葡/意/波/匈

S-S-000536



S-S-000536

WARNING

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

WARNING – **TO REDUCE THE RISK OF INJURY,**do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.
WARNING – **RISK OF ELECTRIC SHOCK** – The pump must be supplied by an isolating transformer or supplied through a residual current device(RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
WARNING – **RISK OF ELECTRIC SHOCK** – The pump must be supplied by an isolating transformer or supplied through a circuit of alternative residual power (DDR) 30mA maximum. (For France Only)
WARNING – **RISK OF ELECTRIC SHOCK** – The pump cannot be used while people are inside the pool.
DO NOT BURY CORD. Locate cord to minimize abuse from lawn mowers,hedge trimmers,and other equipment.
WARNING – **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
WARNING – To reduce the risk of electric shock,do not use extension cord to connect unit to electric supply;provide a properly located outlet.
CAUTION – This pump is for use with storable pools only.Do not use with permanently-installed pools.A storable pool is constructed so that it is capable of being readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.A permanently-installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage.
IMPORTANT – Using the pump with an unmatched electrical supply is dangerous and will result in catastrophic failure of pump.
RISK OF ELECTRICAL SHOCK – When working with electricity, turn the electrical power off at the circuit breaker and lock breaker door. Failure to do so will result in increased risk of shock, injury and possibly death.
DO NOT REMOVE THE GROUNDING PRONG OR MODIFY THE PLUG IN ANY WAY. DO NOT USE ADAPTOR PLUGS. Consult a qualified electrician for any questions related to the validity of your plugs grounding.
Handle the pump with care. Do not pull or carry the pump by the power cord. Never pull a plug from the outlet by yanking the power cord. Keep cord free from abrasions. Sharp objects, oil, moving parts, and heat should never be exposed to the filter pump.
WARNING – This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensor or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
NOTE:
Please examine equipment before use. Notify Bestway at the customer service address listed on this manual for any manufacturing defect or missing parts at the time of purchase. Verify that the equipment components represent the filter pump model that you had intended to purchase.
NOTE:
Place pump on a solid and level ground. Please ensure the filter pump is at least one meter away from the pool. Pay attention to position of pool and pump so adequate ventilation, drainage, and access for cleaning is available. Never place pump in an area that may accumulate water, or in an area where foot traffic will flow around the pool.
Please ensure the filter pump is at least 2 meters away from the pool side. (For France only)
It is necessary to have the plug accessible after installation of the pool.
The plug of pump shall be at least 3,50 m away from the pool. (For France only)
Electric installations should fulfill the requirements of standards NFC 15-100. (For France only)
NOTE:
Atmospheric conditions may affect the performance and life span of your filter pump. Take precautions to protect filter pump from unnecessary wear and tear that may occur during periods of cold, heat and exposure to sun.
NOTE:
Do not run the pump more than 15 hours per day.
NOTE:
Do not add chemicals in the filter pump.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

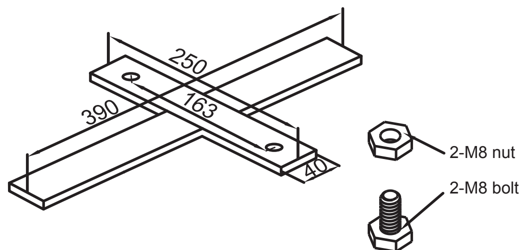
Pump Installation Directions

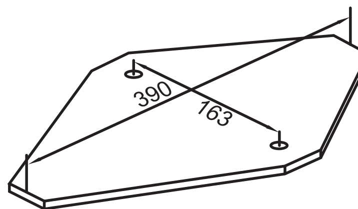
PART I
Internal Filter Pump Inspection
1) Remove the Filter Cap by unscrewing the Filter Cap Retainer.
2) Inspect the Filter Cartridge ensuring it is centered in the Filter Pump.
3) After inspection, check that the Filter Cap Seal is in place, replace the Filter Cap and screw the Filter Cap Retainer into position.

Part II
Attach the Hoses to the Filter Pump and the Pool
1) Connect the two Hoses to the pool’s Inlet and Outlet Connection Valves by screwing the threaded locking rings into position.
NOTE: Install the Connection Valves following the Connection Valve installation directions.
2) Attach the Hoses to the Filter Pump by pressing the hose fitting on the pump port. Screw the threaded locking rings into position; ensure the corresponding letters on both the pool and the Filter Pump match (A to A, B to B).
NOTE: After pump is attached to pool, refer to pool manual for filling instructions.

Pedestal Fixing

EN60335-2-41 TEST standard requires the filter pump must be vertically fixed on ground or a certain pedestal made of wood or concrete before use. There should be two holes 9mm in diameter on the pedestal, the space between which should be 163mm. Put filter pump on the pedestal and fix them together by fasten the bolts and nuts. All the pedestal parts should weigh over 18kgs at least to prevent the pump from accidental falling.





PART III

Preparing the System for Use

1) Open/unscrew the Air Purge Valve on the top of the Filter Pump; air is released as water fills the Filter Pump.
2) When water comes out of the Air Purge Valve screw it closed and wipe away any water.
3) To start the Filter Pump, Insert the plug of the filter pump to a residual current device (RCD).
   To start the Filter Pump, Insert the plug of the filter pump to a circuit of alternative residual power (DDR)-For France Only.

NOTE: To prevent the risk of electrical shock, ensure your hands are completely dry when plugging-in the Filter Pump.
NOTE: To prevent the risk of electrical shock, never run the Filter Pump when people are swimming in the pool.
IMPORTANT: DO NOT DRY RUN THE FILTER PUMP – Make sure both the pool's Inlet and Outlet valves are fully covered by water before operating the Filter Pump.

Pump Installation Diagram

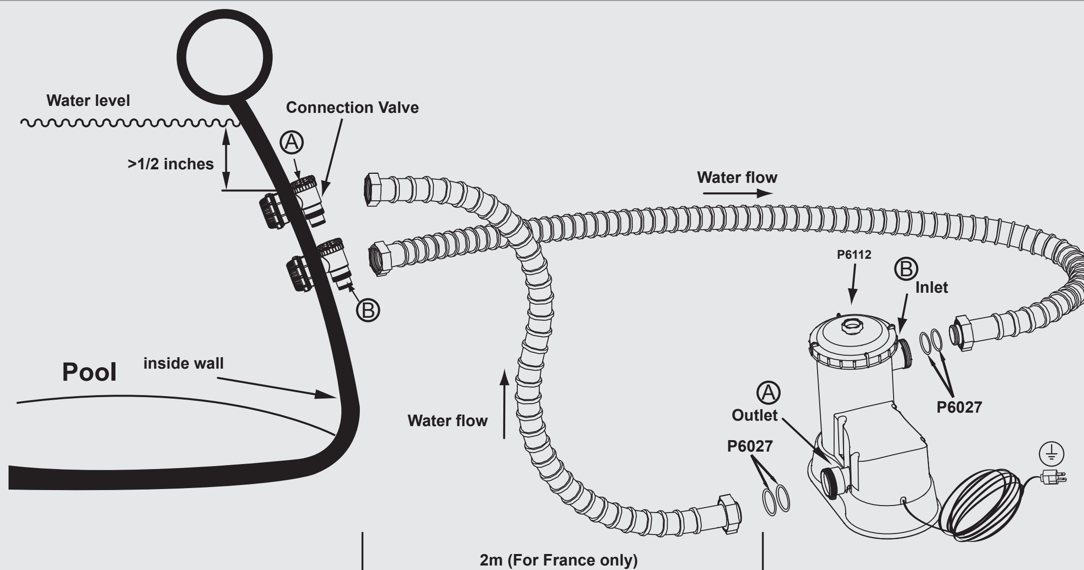


Illustration (not to scale) of pool and FLOWCLEAR™ filter-pump

PUMP MAINTENANCE

CAUTION: **YOU MUST ENSURE THE FILTER PUMP IS UNPLUGGED BEFORE ANY MAINTENANCE BEGINS OR SEVERE RISK OF INJURY OR DEATH EXISTS.**

Part I

Stop Water Flowing to the Filter Pump

1) Unplug the Filter Pump.
2) Close the Connection Valves.

Part II

Cleaning/Replacing the Filter Cartridge

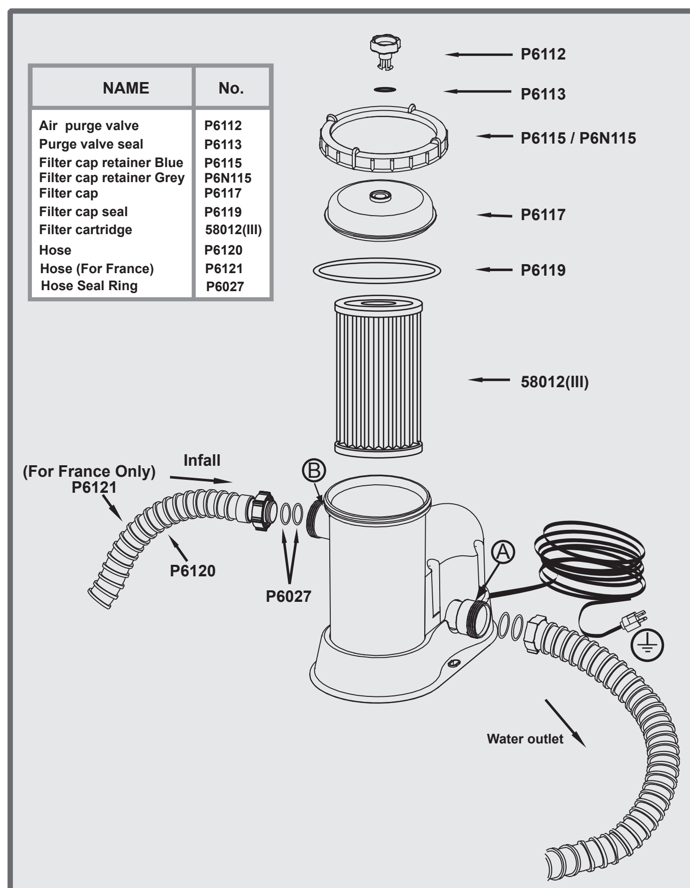
1) Unscrew the Filter Cap Retainer and remove the Filter Cap.
2) Clean the Filter Cartridge with a garden hose.

NOTE: If filter cartridge remains soiled or discolored, replacement is necessary.

IMPORTANT: For sanitary reasons we suggest replacing the Filter Cartridge every two weeks.

3) Insert the cleaned Filter Cartridge; ensure it is centered in the Filter Pump.
4) Check that the Filter Cap Seal is in place.
5) Replace the Filter Cap and screw the Filter Cap Retainer into position.
6) Open the Connection Valves.
7) Open the Air Purge Valve to remove any air from the system as outlined in Pump Installation Directions PART III: Preparing the System for Use.

To order spare parts of the filter pump, please provide us with part no. and part name.



NAME	No.
Air purge valve	P6112
Purge valve seal	P6113
Filter cap retainer Blue	P6115
Filter cap retainer Grey	P6N115
Filter cap	P6117
Filter cap seal	P6119
Filter cartridge	58012(III)
Hose	P6120
Hose (For France)	P6121
Hose Seal Ring	P6027

PUMP STORAGE

CAUTION: YOU MUST ENSURE THE FILTER PUMP IS UNPLUGGED BEFORE ANY MAINTENANCE BEGINS OR SEVERE RISK OF INJURY OR DEATH EXISTS.

1) Unplug the Filter Pump.
2) Follow the instructions as previously outline to stop water flowing to the Filter Pump and to remove the Filter Cartridge.
3) Discard the Filter Cartridge.
4) Detach all Hoses.
5) Dry all components thoroughly.
6) Store the filter pump in a dry location out of child's reach.
7) Drain the pool according to the Pool Owner's Manual.

NOTE: We recommend the use of a wet dry vacuum to dry all components.

NOTE: Coating the Filter Cap Seal with petroleum jelly will greatly enhance its life span.

PUMP WARRANTY

For information concerning pump warranty please visit our website at: www.bestway-service.com

PUMP DISPOSAL



Meaning of crossed -out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

Limited BESTWAY® Manufacturers Warranty

The product you have purchased comes accompanied a limited warranty. Bestway stands behind our quality guarantee and assures, through a replacement warranty, your product will be free from manufacturer's defects that result in leaks.

To enact a claim, this warranty card must be filled out completely and returned along with:
1) Your purchase receipt
2) Filter cap retainer to be sent by post to the address of the after - sales centre contacted, for details please refer to your country according to the information you find on the back cover.

Bestway is not responsible for economic loss due to water or chemical costs. With the exception of replacement product, the results of leak are not Bestway responsibility. Bestway will not place any products deemed to have been neglected or having been used outside of the owner's manual guidelines.

TO: BESTWAY SERVICE DEPARTMENT

DATE ____________________

Customer Code Number ____________

FAX/E-MAIL/TEL: Please refer to your country according to the information you find on the back cover

Information required

Name: ______________________________

Address: ______________________________

Zipcode: ______________________________

City: ______________________________

Country: ______________________________

Telephone: ______________________________

Mobile: ______________________________

E-MAIL: ______________________________

Fax: ______________________________

Please cross clearly your item code:

○ 58144	○ 58145	○ 58145GB	○ 58145GS	
○ 58147	○ 58148	○ 58148GB	○ 58149	○ 58148GS
○ 58116	○ 58117	○ 58117GB	○ 58118	○ 58117GS
○ 58121	○ 58122	○ 58122GB	○ 58123	○ 58122GS

Description of problem

○ Water leaking ○ Stopped working

○ Item is incomplete, Which part is missing - Please put the code you find on the instruction manual

____

○ Others, please describe ______________________________

For request of spare parts consumer has to send us also the page of the manual with a cross near the missing or faulty part.

All the information given need to be complete in order to receive our assistance.
You have to send also a copy of your purchase receipt together with this fax.
The free-toll number can not be reachable by the mobile phones.
YOU CAN ALSO VISIT OUR WEB SITE: www.bestway-service.com

S-S-000536

AVERTISSEMENT

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER TOUTES CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESURE – ne laissez pas les enfants utiliser cet article à moins d'être sous la surveillance constante d'un adulte.
AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉLECTROCUTION – La pompe doit être équipée d'un transformateur isolant ou être alimentée à travers un transformateur de courant résiduel dont le courant de service résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.
AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉLECTROCUTION – La pompe doit être alimentée par un transformateur de séparation des circuits, ou alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant defférentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. (uniquement pour la France)
AVERTISSEMENT – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'eviter un danger.
N'ENFOUISSEZ PAS LE CORDON – Placez le cordon électrique de façon à éviter tout risque de l'endommager avec les tondeuses, débroussailleuses ou autres appareils de jardinage.
AVERTISSEMENT – Si le cordon électrique est endommagé faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou un électricien qualifié afin d'éviter de vous blesser.
AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques d'électrocution, n'utilisez pas de rallonge et faites monter une prise dans un endroit adéquat.
PRUDENCE – Cette pompe ne doit être utilisée qu'avec des piscines démontables. Ne l'utilisez pas sur des piscines permanentes. Les piscines démontables se démontent rapidement pour être rangées et remontées ensuite. Les piscines permanentes sont construites dans le sol ou dans un bâtiment et ne peuvent pas être démontées rapidement pour être rangées.
IMPORTANT – En branchant la pompe sur une prise inadéquate vous risquez de l'endommager gravement ou de vous exposez à un danger.
RISQUE D'ÉLECTROCUTION – Lorsque vous travaillez sur un appareil électrique, coupez le courant avec le disjoncteur et verrouillez-ce dernier. En n'agissant pas de la sorte vous vous exposez à un risque d'électrocution et de blessure même mortelle.
N'ÉLIMINEZ PAS LA FICHE DE MISE À LA TERRE. NE MODIFIEZ PAS LA PRISE D'UNE QUELCONQUE FAÇON. N'UTILISEZ PAS DE FICHE D'ADAPTATION – Adressez-vous à un électricien qualifié pour tous les problèmes liés à la mise à la terre de votre fiche.
Manipulez la pompe avec précaution. N'utilisez pas le cordon électrique pour traîner ou porter la pompe. Ne débranchez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon électrique. Evitez d'endommager le cordon. La pompe de filtrage doit être tenue à l'écart des objets coupants et des pièces en mouvement, de l'huile et de la chaleur.
AVERTISSEMENT – Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfantspour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
REMARQUE:
Veuillez examiner l'appareil avant l'usage. Informez Bestway à travers l'un de ses services après-vente, dont vous trouverez l'adresse sur ce manuel, de tous les défauts de fabrication ou des pièces manquantes au moment de l'achat. Vérifiez si les composants de l'appareil sont ceux du modèle de pompe que vous vouliez acheter.
REMARQUE:
Placez la pompe sur un sol plat et solide. Vérifiez si la pompe de filtrage se trouve à un mètre au moins de la piscine. Vérifiez si la position de la piscine et celle de la pompe garantissent une aération et une évacuation adéquates et l'accès pour effectuer le nettoyage. Ne placez jamais la pompe dans un endroit où l'eau risque de s'accumuler ou intéressé par la circulation piétonne autour de la piscine.
Assurez-vous que la pompe de filtration soit à au moins 2 mètres du bord de la piscine. (uniquement pour la France)
La prise après de l'installation de la piscine doit être facilement accessible.
La prise de la pompe doit se trouver à au moins 3,5 mètres de distance de la piscine. (uniquement pour la France)
Les installations électriques doivent répondre aux critères de la norme NFC 15-100 (uniquement pour la France).
REMARQUE:
Les intempéries peuvent nuire aux performances et à la durée de la pompe de filtrage. Veillez à protéger la pompe de filtrage contre le risque d'usure excessive en hiver ou en été et abritez-la du soleil.
REMARQUE:
Ne faites pas fonctionner la pompe plus de 15 heures par jour.
REMARQUE:
N'ajoutez aucun produit chimique dans la pompe de filtrage.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

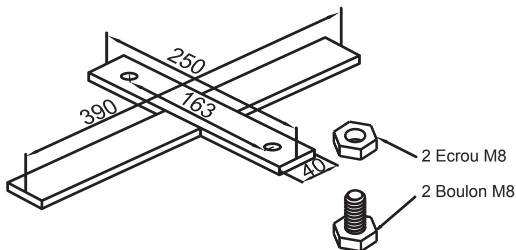
Instructions pour l'installation de la pompe

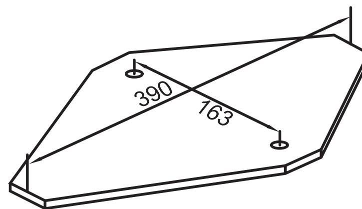
PARTIE I
Inspection de la pompe de filtration interne
1) Enlevez le capuchon du filtre en dévissant la rondelle de retenue du filtre.
2) Contrôlez la cartouche du filtre en vous assurant qu'elle soit bien centrée dans la pompe de filtration.
3) Après l'inspection, contrôlez que le capuchon étanche du filtre soit en place, remettez en place le capuchon du filtre et vissez en position la rondelle de retenue du filtre.

PARTIE II
Branchez les flexibles à la pompe de filtration et à la piscine.
1) Branchez les deux flexibles sur les soupapes de connexion des orifices d'entrée et de sortie de la piscine en vissant les bagues de fixation moletées en position.
REMARQUE: Installez les soupapes de connexion en suivant leurs instructions d'installation.
2) Branchez les flexibles sur la pompe de filtration en serrant le protecteur de flexible sur l'orifice de la pompe. Vissez les bagues de fixation moletées en position; assurez-vous que les lettres sur la piscine et sur la pompe de filtration correspondent (A et A, B et B).
REMARQUE: Après avoir branché la pompe sur la piscine, voir le manuel de la piscine pour les instructions de remplissage.

Fixation du support

Le standard TEST EN60335-2-41 demande que la pompe de filtration doit être fixée en position verticale sur le sol ou sur un support en bois ou en béton avant son utilisation. Il doit y avoir deux trous de 9 mm de diamètre sur le support, l'espace entre eux doit être de 163 mm. Posez la pompe de filtration sur le support et fixez-les ensemble en serrant les boulons et les écrous. Toutes les parties du support doivent dépasser au moins 18 kg pour éviter des chutes accidentelles de la pompe.





PARTIE III

Préparation à l'utilisation du système

1) Ouvrez/dévissez la soupape d'épuration d'air sur le haut de la pompe de filtration ; l'air est évacué quand l'eau remplit la pompe de filtration.
2) Quand l'eau s'écoule de la soupape d'épuration d'air, vissez la soupape et essuyez l'eau.
3) Pour mettre en marche la pompe de filtration, insérez la fiche de la pompe dans un appareil à courant résiduel (RCD).
Pour mettre en marche la pompe de filtration, insérez la fiche de la pompe à un circuit de courant résiduel alternatif (DDR) – uniquement pour la France.

REMARQUE: Pour éviter le risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains soient parfaitement sèches quand vous branchez la pompe de filtration.
REMARQUE: Pour éviter le risque d'électrocution, ne faites jamais fonctionner la pompe de filtration quand des personnes se trouvent dans la piscine.
IMPORTANT: NE FAITES PAS FONCTIONNER A SEC LA POMPE DE FILTRATION – Vérifiez que les soupapes d'entrée et de sortie de la piscines soient bien recouvertes d'eau avant de faire fonctionner la pompe de filtration.

Instructions de montage de la pompe

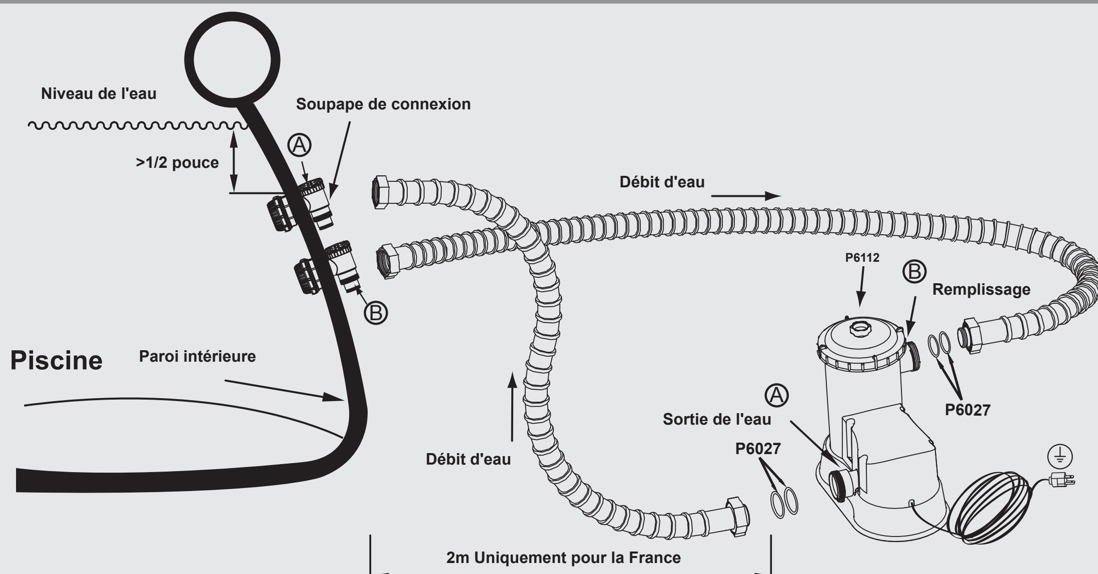


Illustration de la piscine et du filtre de pompe FLOWCLEAR™ (échelle non respectée)

Entretien de la pompe

PRUDENCE: **VÉRIFIEZ SI LA POMPE DE FILTRAGE EST DÉBRANCHÉE AVANT DE PROCÉDER AUX OPÉRATIONS D'ENTRETIEN POUR ÉVITER LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MÊME MORTELLES.**

Partie I

Arrêtez le passage d'eau dans la pompe de filtration.

1) Débranchez la pompe de filtration
2) Fermez les soupapes de connexion.

Partie II

Nettoyage/Remplacement de la cartouche du filtre

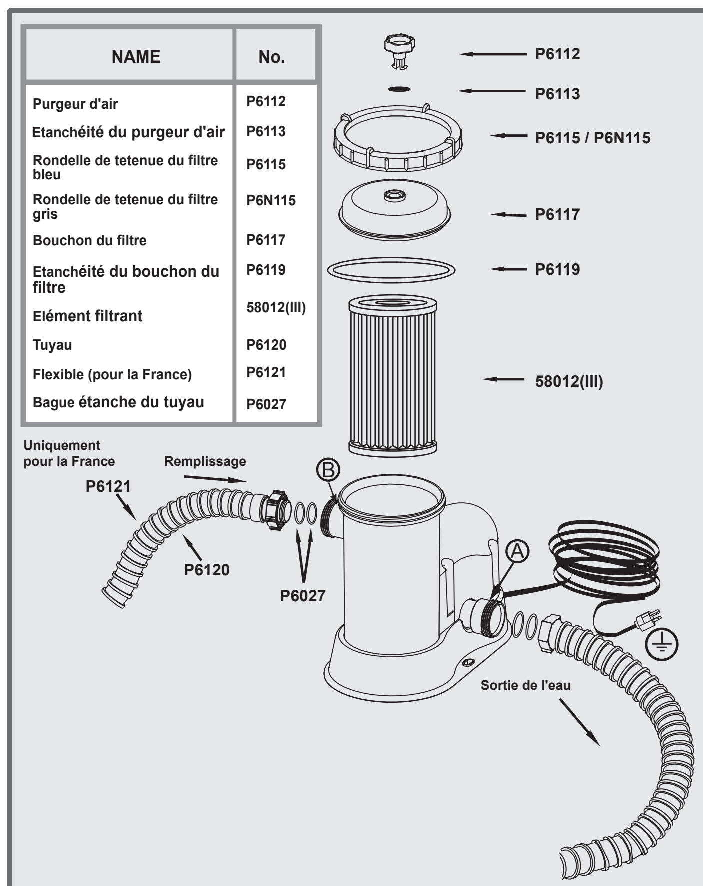
1) Dévissez la rondelle de retenue du filtre et enlevez le capuchon du filtre.
2) Nettoyez la cartouche du filtre avec un tuyau d'arrosage.

REMARQUE: Si la cartouche du filtre reste souillée ou décolorée, il faut la remplacer.

IMPORTANT: Pour des raisons d'hygiène, nous conseillons de remplacer la cartouche du filtre toutes les deux semaines.

3) Insérez la cartouche propre du filtre et assurez-vous qu'elle soit bien centrée dans la pompe de filtration.
4) Contrôlez que le capuchon étanche du filtre soit bien en place.
5) Remettez en place le capuchon du filtre et vissez en position la rondelle de retenue du filtre.
6) Ouvrez les soupapes de connexion.
7) Ouvrez la soupape d'épuration d'air pour éliminer tout l'air du système comme indiqué dans les instructions d'installation de la pompe PARTIE III : Préparation à l'utilisation du système

Pour commander des pièces de rechange de la pompe de filtration, vous devez nous donner le numéro et le nom de la pièce.



NAME	No.
Purgeur d'air	P6112
Etanchéité du purgeur d'air	P6113
Rondelle de tetenue du filtre bleu	P6115
Rondelle de tetenue du filtre gris	P6N115
Bouchon du filtre	P6117
Etanchéité du bouchon du filtre	P6119
Elément filtrant	58012(III)
Tuyau	P6120
Flexible (pour la France)	P6121
Bague étanche du tuyau	P6027

RANGEMENT DE LA POMPE

PRUDENCE: VÉRIFIEZ SI LA POMPE DE FILTRAGE EST DÉBRANCHÉE AVANT DE PROCÉDER AUX OPÉRATIONS D'ENTRETIEN POUR ÉVITER LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES OU MÊME MORTELLES.

1) Débranchez la pompe de filtration
2) Suivez les instructions indiquées ci-dessus pour arrêter le passage de l'eau dans la pompe de filtration et pour enlever la cartouche du filtre.
3) Jetez la cartouche du filtre.
4) Débranchez tous les flexibles.
5) Faites sécher complètement tous les composants.
6) Conservez la pompe de filtration dans un emplacement sec et hors de portée des enfants.
7) Videz la piscine en suivant le manuel de la piscine.

REMARQUE: Nous recommandons l'utilisation d'un aspirateur eau et poussières pour sécher tous les composants.

REMARQUE: Recouvrir le capuchon étanche du filtre avec de la gelée de pétrole augmente sa durée de vie.

GARANTIE DE LA POMPE

Pour de plus amples informations concernant la garantie de la pompe, se rendre sur notre site Iternet: www.bestway-service.com

ÉVACUATION DE LA POMPE



Signification du symbole d'un caisson d'ordures barré :
Ne pas éliminer les appareils électriques comme un déchet habituel, utiliser les systèmes de collecte séparés.
Contactez votre collectivité locale pour les informations concernant les systèmes de collecte disponibles.
Si les appareils électriques sont éliminés dans une décharge publique, des substances dangereuses peuvent s'écouler dans la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire et porter atteinte à votre santé et à votre bien-être.
Quand vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le détaillant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil pour son élimination sans aucune dépense de votre part.

Garantie Limited BESTWAY®

Le produit que vous avez acquis comprend une garantie limitée. Bestway est derrière notre garantie qualité et s'assure, à travers une garantie de remplacement, que votre produit ne comportera aucun défaut de fabrication donnant lieu à des fuites.

Pour faire une réclamation, cette carte de garantie doit être remplie entièrement et renvoyée avec:
1. Votre reçu d'achat
2. Le bouchon de retenue du filtre est à retourner par courrier à l'adresse du centre service après-vente contacté, pour de plus amples détails, se reporter au numéro correspondant à votre pays au dos de l'emballage.

Bestway n'est pas responsable des pertes économiques dues au coût de l'eau et des produits chimiques. À l'exception du remplacement du produit, les conséquences de fuites ne sont pas la responsabilité de Bestway. Bestway ne remplacera aucun produit réputé avoir fait l'objet de négligence ou avoir été utilisés sans observer les instructions du manuel d'utilisateur.

À L'ATTENTION DE: BESTWAY SERVICE DEPARTMENT

DATE ______________________________

Numéro de code client ____________________

FAX/E-MAIL/TEL: Fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro

Informations requises

Nom: ______________________________

Adresse: ______________________________

Code postal: ______________________________

Ville: ______________________________

Pays: ______________________________

Téléphone: ______________________________

Portable: ______________________________

E-MAIL: ______________________________

Fax: ______________________________

Faire une croix nette sur le code article:

◯ 58144	◯ 58145	◯ 58145GB	◯ 58145GS	
◯ 58147	◯ 58148	◯ 58148GB	◯ 58149	◯ 58148GS
◯ 58116	◯ 58117	◯ 58117GB	◯ 58118	◯ 58117GS
◯ 58121	◯ 58122	◯ 58122GB	◯ 58123	◯ 58122GS

Description du problème

◯ Fuite d'eau ◯ Ne fonctionne plus

◯ L'article est incomplet, Quelle est la pièce manquante – indiquez le code présent dans le manuel d'instructions

____

◯ Autres, décrire ______________________________

Pour demander des pièces détachées, le consommateur doit nous envoyer la page du manuel avec une croix a côté de la pièce manquante ou défectueuse.

Toutes les informations doivent être complètes pour bénéficier de notre assistance.
Joindre une copie du reçu à ce fax.
Le numéro gratuit n'est pas disponible aux téléphones portables.
VOUS POUVEZ AUSSI VOUS RENDRE SUR NOTRE SITE: www.bestway-service.com

ATENCIÓN

INSTRUCCIONES IMPORTANTE DE SEGURIDAD LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES

ATENCIÓN – PARA REDUCIR EL RIESGO DE ACCIDENTES, no permitir a los niños el uso de este producto, al no estar continuamente vigilados de cerca.
ATENCIÓN – RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA – La bomba ha des ser alimentada por un transformador o a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento no superior a los 30mA.
ATENCIÓN – RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA – La bomba debe estar alimentada por un transformador de seguridad aislado o estar alimentada a través de un circuito .
de potencia residual alternativa (DDR) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal que no supere los 30mA (Sólo para Francia)
AVISO – RISCO DE SACUDIDA ELÉCTRICA – La bomba no puede ser usada cuando hayan personas dentro de la piscina.
NO ENTERRAR EL CABLE. Colocar el cable para minimizar los daños por parte del cortacésped, la segadora y otros aparatos.
ATENCIÓN – Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio, o una persona similar cualificada, a fin de evitar peligros.
ATENCIÓN – Para reducir el riesgo de sacudida eléctrica, no utilizar cables de prolongación para conectar la unidad a una toma eléctrica; proveer una salida situada en el lugar adecuado.
PRECAUCIÓN – Esta bomba ha de utilizarse sólo con piscinas que se pueden guardar. No utilizar con piscinas instaladas de modo permanente. Una piscina que se puede guardar es una piscina que se puede desmontar a la hora de almacenarla y volver a montar igual que antes. Una piscina permanente está construida en o sobre el terreno o en un edifico y no puede ser desmontada rápidamente para ser guardada.
IMPORTANTE – El uso de la bomba con una toma eléctrica inadecuada es peligroso y causaría la rotura catastrófica de la bomba.
RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA – Cuando se trabaja con la electricidad, apagar la energía eléctrica en el disyuntor y bloquear la puerta. Si no se hace esto, aumenta el riesgo de sacudidas, heridas y posible muerte.
NO QUITAR EL DIENTE DE PUESTA A TIERRA Y NO MODIFICAR LA CLAVIJA DE NINGÚN MODO. NO UTILIZAR CLAVIJAS DE ADAPTACIÓN.
Consular un electricista cualificado para cualquier pregunta relativa a la validez de la puesta a tierra de sus tomas.
Manipular la bomba con cuidado. Nunca tirar o llevar la bomba a través del cable de alimentación. Nunca sacar una clavija de la toma dando un tirón. No dejar que el cable sufra abrasiones. La bomba de filtro no tiene que ser expuesta a objetos cortantes, aceite, partes móviles y calor.
ATENCIÓN – Este aparato no ha sido diseñado para que pueda ser usado por personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que sean adecuadamente supervisadas o formadas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este producto.
NOTA:
Rogamos examinen el equipo antes del uso. Notificar a Bestway en la dirección del servicio de atención al cliente listada en este manual acerca de cualquier defecto de fabricación o parte dañada o que falte. Verificar que los componentes del equipo representen el modelo de bomba de filtro que deseaba comprar.
NOTA:
Colocar la bomba en un terreno sólido y llano. Poner atención a la hora de colocar la piscina y la bomba de modo que esté disponible una ventilación, un drenaje y un acceso para la limpieza adecuados. Nunca colocar la bomba en un área a donde se puede acumular agua, o en un área de paso alrededor de la piscina.
Por favor, asegúrese de que la bomba de filtrado está situada a al menos dos metros de la piscina. (Sólo para Francia)
Es necesario que el enchufe sea accesible después de la instalación de la piscina.
El enchufe de la bomba debe estar como mínimo a 3,50 m de la piscina. (Sólo para Francia)
Las instalaciones eléctricas deben cumplir los requisitos de las normas NFC 15-100 (sólo para Francia).
NOTA:
Las condiciones atmosféricas pueden afectar el rendimiento y la duración de la vida de su bomba de filtro. Tener cuidado a proteger la piscina de desgastes y roturas innecesarias que pueden ocurrir durante periodos de frío, calor y exposición al sol.
NOTA:
No hacer funcionar la bomba por más de 15 horas diarias.
NOTA:
No añadir agentes químicos a la bomba de filtro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

Instrucciones para la instalación de la bomba

PARTE I

Revisión de la bomba de filtrado interna

1) Quite el tapón del filtro desenroscando el retén del tapón del filtro.
2) Revise el cartucho del filtro asegurándose que está centrado en la bomba de filtrado.
3) Después de la revisión, compruebe que el sello del tapón del filtro está en su lugar, sustituya el tapón del filtro y enrosque el retén del tapón del filtro en su posición.

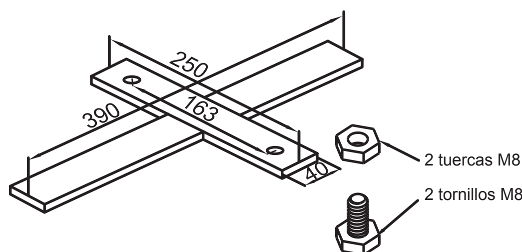
Parte II

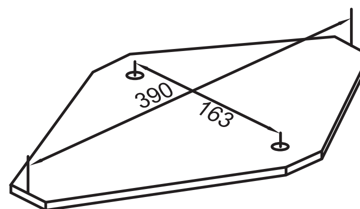
Conecte las mangueras a la bomba de filtrado y la piscina

1) Conecte las dos mangueras a las válvulas de conexión de entrada y salida de la piscina enroscando los anillos de bloqueo roscados en su posición.
NOTA: Instale las válvulas de conexión siguiendo las recomendaciones de instalación de la válvula de conexión.
2) Conecte las mangueras a la bomba de filtrado apretando el racor de la manguera en el puerto de la bomba. Enrosque los anillos de bloqueo roscados en su posición; asegúrese de que coinciden las correspondientes letras en la piscina y en la bomba de filtrado (A con A, B con B).
NOTA: Después de haber conectado la bomba a la piscina, consulte el manual de la piscina para las instrucciones de llenado.

Fijación del pedestal

La norma EN 60335-2-41 TEST requiere que la bomba filtrante se fije verticalmente en el suelo o en un pedestal hecho de madera o cemento antes de su uso. Debe haber dos agujeros de 9 mm de diámetro en el pedestal, con un espacio de 163 mm entre ellos. Ponga la bomba de filtrado en el pedestal y fíjelos ajustando los pernos y las tuercas. Todas las partes del pedestal deben pesar más de 18 Kgs como mínimo para evitar una caída accidental de la bomba.





PARTE III

Cómo preparar el sistema para su uso

1) Abra/desenrosque la válvula de purga de aire en la parte superior de la bomba de filtrado; se libera el aire a medida que el agua llena la bomba de filtrado.
2) Cuando salga el agua por la válvula de purga de aire, enrósquela para cerrarla y limpie cualquier resto de agua.
3) Para poner en marcha la bomba de filtrado, introduzca el enchufe de la bomba de filtrado en un dispositivo de corriente residual (RCD).
   Para poner en marcha la bomba de filtrado, introduzca el enchufe de la bomba de filtrado en un circuito para potencia residual alternativa (DDR) - Sólo para Francia.

NOTA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que sus manos están completamente secas al enchufar la bomba de filtrado.
NOTA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no ponga nunca en marcha la bomba de filtrado si hay alguna persona nadando en la piscina.
IMPORTANTE: NO DEJE QUE LA BOMBA DE FILTRADO FUNCIONE EN SECO - Asegúrese de que tanto las válvulas de entrada como las de salida de la piscina están totalmente cubiertas por el agua antes de hacer funcionar la bomba de filtrado.

Instrucciones de instalación de la bomba

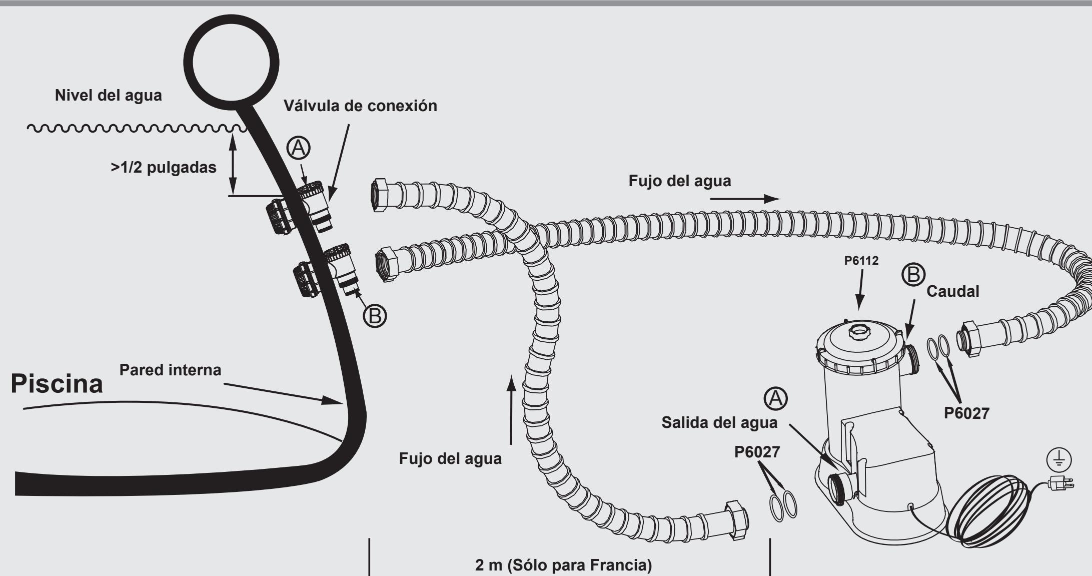




Ilustración (no en escala) de la piscina y de la bomba de filtro FLOWCLEAR™

Mantenimiento de la bomba

PRECAUCIÓN: DEBE ASEGURARSE DE QUE LA BOMBA DE FILTRADO ESTÁ DESCONECTADA ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, O SE PUEDE PRODUCIR UN RIESGO GRAVE DE DAÑOS O INCLUSO LA MUERTE.

Parte I

Pare el agua que sale por la bomba de filtrado

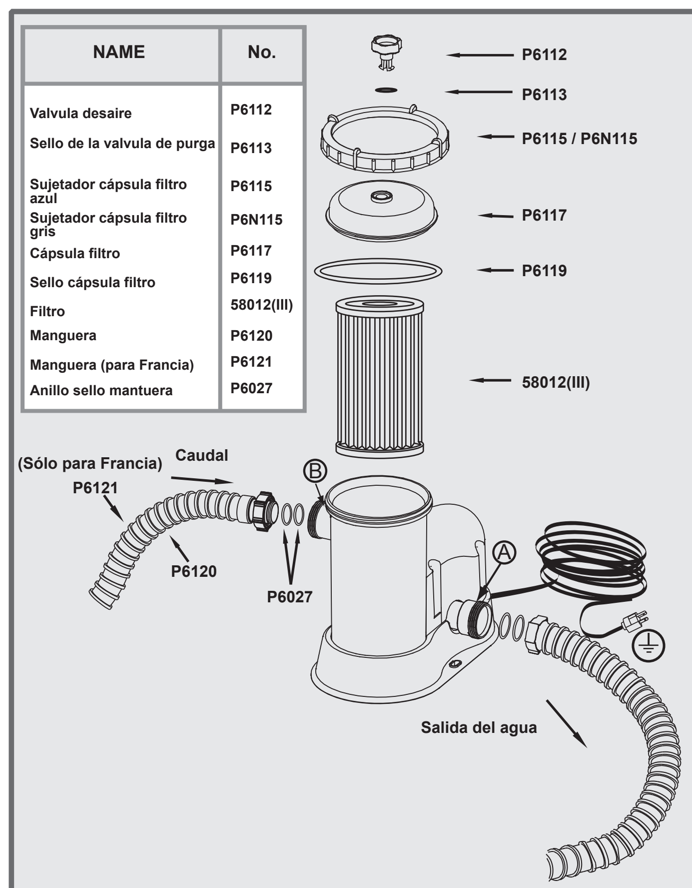
1) Desconecte la bomba de filtrado.
2) Cierre las válvulas de conexión.

Parte II

Limpieza / sustitución del cartucho del filtro

1) Desenrosque el retén del tapón de filtro y quite el tapón del filtro.
2) Limpie el cartucho del filtro con una manguera de jardín.
NOTA: Si el cartucho del filtro está manchado y sin color, es necesario cambiarlo.
IMPORTANTE: Por razones de higiene, le sugerimos que sustituya el cartucho del filtro cada dos semanas.
3) Introduzca el cartucho del filtro limpio; asegúrese de que está centrado en la bomba de filtrado.
4) Compruebe que el sello del tapón del filtro está en su lugar.
5) Sustituya el tapón del filtro y enrosque el retén del tapón del filtro en su posición.
6) Abra las válvulas de conexión.
7) Abra la válvula de purga del aire para eliminar el aire del sistema tal y como se ha indicado en las instrucciones de instalación de la bomba PARTE III: Cómo preparar el sistema para su uso.

Para solicitar piezas de recambio de la bomba de filtrado, por favor indique el número de la pieza y el nombre de la misma.



NAME	No.
Valvula desaire	P6112
Sello de la valvula de purga	P6113
Sujetador cápsula filtro azul	P6115
Sujetador cápsula filtro gris	P6N115
Cápsula filtro	P6117
Sello cápsula filtro	P6119
Filtro	58012(III)
Manguera	P6120
Manguera (para Francia)	P6121
Anillo sello mantuera	P6027

Almacenamiento de la bomba

PRECAUCIÓN: DEBE ASEGURARSE DE QUE LA BOMBA DE FILTRADO ESTÁ DESCONECTADA ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO, O SE PUEDE PRODUCIR UN RIESGO GRAVE DE DAÑOS O INCLUSO LA MUERTE.

1) Desconecte la bomba de filtrado.
2) Siga las instrucciones tal y como anteriormente se ha indicado para que el agua deje de salir por la bomba de filtrado y quite el cartucho del filtro.
3) Tire el cartucho del filtro.
4) Quite todas las mangueras.
5) Seque a fondo todos los componentes.
6) Guarde la bomba de filtrado en un sitio seco fuera del alcance de los niños.
7) Saque el agua de la piscina de acuerdo con el manual de instrucciones de la piscina.
NOTA: Le recomendamos que use un dispositivo de vacío para secar todos los componentes.
NOTA: Si recubre el sello del tapón del filtro con vaselina, alargará su duración.

GARANTÍA DE LA BOMBA

Para la información relativa a la garantía de la bomba, por favor visite nuestro sitio web: www.bestway-service.com

ELIMINACIÓN DE LA BOMBA



Significado de la papelera tachada con ruedas:
No tire los aparatos eléctricos con los residuos municipales no clasificados, use los sistemas de recogida separada.
Póngase en contacto con las autoridades municipales para conocer los sistemas de recogida disponibles.
Si se tire los aparatos eléctricos en vertederos o en descargas, las sustancias peligrosas pueden llegar a las corrientes de agua e introducirse en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
Cuando sustituya los aparatos antiguos, el vendedor está legalmente obligado a recoger su antiguo aparato para su correcta eliminación sin ningún cargo adicional.

Garantía limitada BESTWAY®

El producto que ha comprado incluye una garantía limitada. Bestway garantiza la calidad de sus productos y asegura, a través de una garantía de sustitución, que su producto está libre de defectos debidos al fabricante que puedan causar pérdidas.

Para presentar una reclamación, es necesario rellenar esta tarjeta de garantía en cada una de sus partes y enviarla junto con:
1. Su recibo de compra.
2. Debe mandarse el retén del tapón de filtrado por correo a la dirección del centro post-venta que ha contactado, para más detalles por favor consulte la información sobre su país que encuentra en la tapa posterior.

Bestway no es responsable por las pérdidas económicas debidas a los costes del agua o de productos químicos. Con la excepción de la sustitución del producto, Bestway no es responsable de las consecuencias causadas por la pérdida. Bestway no sustituirá ningún producto que no se haya cuidado o que se haya usado sin seguir las instrucciones del fabricante indicadas en el manual.

A: SERVICIO DE ATENCIÓN BESTWAY

FECHA ______________________

Número de código del cliente __________

FAX/E-MAIL/TEL: Por favor, haga referencia a su país de acuerdo con la información que encuentra en la tapa posterior

Información necesaria

Nombre: ______________________

Dirección: ______________________

Código postal: ______________________

Ciudad: ______________________

País: ______________________

Teléfono: ______________________

Móvil: ______________________

E-MAIL: ______________________

Fax: ______________________

Por favor, marque el código de su artículo:

◯ 58144	◯ 58145	◯ 58145GB	◯ 58145GS	
◯ 58147	◯ 58148	◯ 58148GB	◯ 58149	◯ 58148GS
◯ 58116	◯ 58117	◯ 58117GB	◯ 58118	◯ 58117GS
◯ 58121	◯ 58122	◯ 58122GB	◯ 58123	◯ 58122GS

Descripción del problema

◯ Pérdida de agua ◯ Ha dejado de funcionar

◯ Item incompleto, Qual a peça que falta – Indique o código que aparece no manual de instruções

____

◯ Otros, por favor describa ______________________

Para solicitar piezas de recambio el consumidor debe enviarnos también la página del manual con una cruz cerca de la falta que falta o está averiada.

Es necesario dar toda la información solicitada para poder recibir nuestra asistencia.
Tiene que mandar una copia del recibo con este fax.
No es posible llamar al número gratuito desde un teléfono móvil.
TAMBIÉN PUEDE ESCRIBIR A NUESTRO SITIO WEB: www.bestway-service.com

AVISO

INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA
LER E OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES

AVISO – PARA REDUZIR O RISCO DE ACIDENTE, não deixar crianças usar este produto sem estarem sob controle durante o tempo todo.
AVISO – RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO – A bomba deve ser alimentada por um transformador isolante ou alimentada mediante um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal residual não superior a 30mA.
AVISO – RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO – A bomba deve ser fornecida com um transformador de isolamento ou com um circuito de potência resídua alternativa (DDR) 30mA máximo. (somente para a França)
AVISO – RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO – A bomba não pode ser usada enquanto houver pessoas dentro da piscina.
NÃO ENTERRAR O FIO. Colocar o fio de modo a não estar próximo de cortadores de grama, aparadores de cercas e outros equipamentos.
AVISO – Se o fio de força estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, revendedor autorizado ou pessoa especializada a fim de evitar risco de acidente.
AVISO – Para reduzir o risco de choque elétrico, não usar extensões para ligar dispositivos ao abastecedor elétrico; providenciar uma tomada adequadamente localizada.
CUIDADO – Esta bomba deve ser usada somente para piscinas que podem ser armazenadas. Não usar com piscinas de instalação permanente. Uma piscina armazenável é fabricada de modo que pode ser rapidamente desmontada para armazenagem e remontada para manter a sua integridade original. Uma piscina instalada permanentemente é construída no chão ou numa estrutura que não permite a desmontagem para armazenagem.
IMPORTANTE – É perigoso usar a bomba com alimentação elétrica sem correspondência porque poderá provocar uma falha irreparável da bomba.
RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO – Quanto estiver trabalhando com eletricidade, desligar a potência elétrica do disjuntor e fechar a tampa do disjuntor. Se isto não for feito poderá provocar risco de choque, acidente e até morte.
NÃO REMOVER DE MANEIRA NENHUMA O FIO DE TERRA OU MODIFICAR O PLUGUE . NÃO USAR ADAPTADORES DE TOMADA. Consultar um eletricista especializado para qualquer questão relativa à validade das próprias ligações de terra.
Segurar a bomba com cuidado. Não puxar ou arrastar a bomba pelo fio de potência. Nunca deve ser puxado o plugue da tomada pelo fio. Manter o fio sem abrasões. Objetos pontiagudos, óleo, partes em movimento, e quentes nunca devem ser expostas à bomba de filtro.
AVISO – Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou que não possua experiência e conhecimento, a menos que possuam supervisão ou treinamento no que diz respeito ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com este produto.
NOTA:
Recomenda-se para examinar o equipamento antes do uso. Comunicar à Bestway através do endereço do serviço de assistência constante neste manual, sobre qualquer dano ou partes faltantes no ato da compra. Verificar que os componentes do equipamento representem o modelo que se teve a intenção de comprar.
NOTA:
Colocar a bomba sobre um piso sólido ou numa superfície nivelada. Certificar-se que a bomba de filtro fique no mínimo um metro longe da lateral da piscina. Prestar atenção para posicionar a piscina e a bomba com adequada ventilação, descarga e acesso para facilitar a limpeza. A bomba nunca deve ser colocada numa área que pode acumular água, ou numa área onde houver passagem ao redor da piscina.
Favor certificar-se que a bomba de filtragem está a pelo menos 2 metros afastada da piscina. (somente para a França)
É necessário que o plugue esteja acessível depois da instalação da piscina.
A tomada da bomba deve estar a pelo menos 3,5m afastada da piscina. (somente para a França)
As instalações elétricas devem respeitar plenamente as exigências dos padrões NFC 15-100 (somente para a França).
NOTA:
As condições atmosféricas podem afetar o desempenho e a durabilidade de sua bomba de filtro. Providenciar para que a bomba de filtro fique protegida contra a corrosão e umidade que pode ocorrer durante períodos de frio, calor e exposição ao sol.
NOTA:
Não deixar a bomba em funcionamento mais do que 15 horas por dia.
NOTA:
Não acrescentar produtos químicos na bomba de filtro.

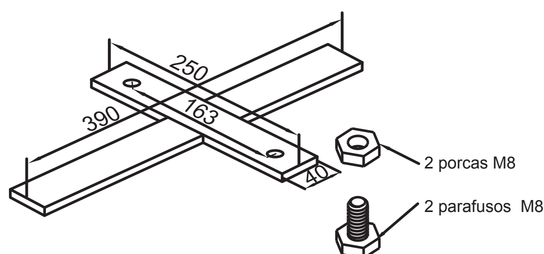
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

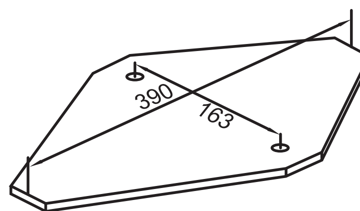
Indicações de Instalação da Bomba

PARTE I
Inspeção da bomba do filtro interno
1) Remova a tampa do filtro desparafusando o bloqueio da tampa do filtro.
2) Inspecione o cartucho do filtro certificando-se que esteja centralizado na bomba do filtro.
3) Após a inspeção, verifique se a vedação da tampa do filtro está no seu lugar, substitua a tampa do filtro e aparafuse o bloqueio da tampa do filtro na sua posição.
PARTE II
Engate as mangueiras à bomba do filtro e da piscina
1) Conecte as duas mangueiras na válvula de conexão de entrada e saída aparafusando os anéis de bloqueio rosqueados na posição.
NOTA: Instale as válvulas de conexão seguindo as instruções de instalação das válvulas de conexão.
2) Engate as mangueiras à bomba do filtro pressionando o encaixe da mangueira na porta da bomba. Aparafuse os anéis de bloqueio rosqueados na posição; certifique-se que as letras se correspondam tanto no painel quanto na piscina e na bomba de filtragem (A em A, B em B).
NOTA: Depois que a bomba for acoplada à piscina, consulte o manual da piscina para continuar a instalação da piscina.

Fixação do Pedestal

O padrão do teste EN60335-2-41 exige que a bomba do filtro deve ser fixada verticalmente no chão ou em um pedestal deito de madeira ou cimento antes do uso. Deve haver dois orifícios de 9mm de diâmetro no pedestal e o espaço entre eles deve ser de 163 mm. Coloque a bomba do filtro no pedestal e fixe-as junto para afrouxar as porcas e os parafusos. Todas as partes do pedestal devem pesar mais de 18kg. para evitar uma queda acidental da bomba.





PARTE III

Preparar o sistema para uso

1) Abrir/desparafusar a válvula de purga do ar na parte superior da bomba do filtro; o ar é liberado assim que a água entra na bomba do filtro.
2) Quando a água sai da válvula da purga de ar mantenha-se fechada e retire toda a água
3) Para iniciar a bomba do filtro, insira o plugue da bomba do filtro em um dispositivo de corrente residual (RCD).
   Para iniciar a bomba de filtragem, insira o plugue na bomba de filtragem para um circuito de potência residual alternativa (DDR) – somente para a França.

NOTA: Para evitar o risco de choque elétrico, garanta que as suas mãos estejam completamente secas ao ligar a bomba do filtro.
NOTA: Para evitar o risco de choque elétrico, nunca coloque a bomba do filtro em funcionamento quando houver pessoas nadando na piscina.
IMPORTANTE: NÃO COLOQUE A BOMBA EM FUNCIONAMENTO SEM ÁGUA – Certifique-se que as válvulas de entrada e de saída da piscina estão cobertas de água antes de colocar a bomba em funcionamento.

Indicações da Instalação da Bomba

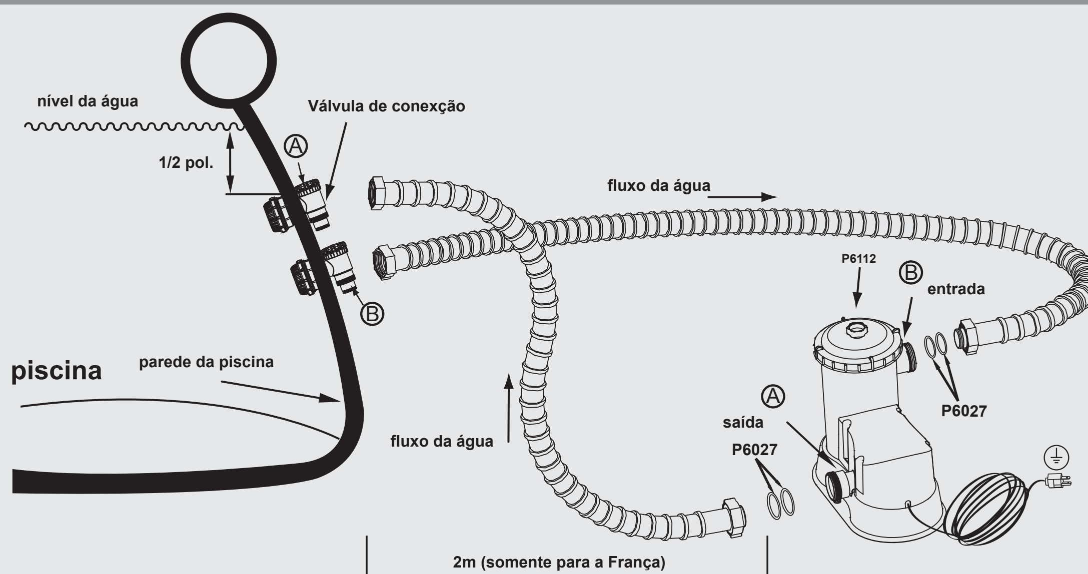




ilustração (não escalar) da piscina e da bomba de filtragem FLOWCLEAR™

MANUTENÇÃO DA BOMBA

PRECAUÇÃO: CERTIFIQUE-SE QUE A BOMBA DE FILTRAGEM ESTÁ DESACOPLADA ANTES QUE QUALQUER MANUTENÇÃO INICIE OU SE HOUVER RISCO ELEVADO DE ACIDENTE OU MORTE.

PARTE I

Interrompa o fluxo de água da bomba de filtragem

1) Desacople a bomba de filtragem.
2) Feche as válvulas de conexão.

PARTE II

Limpeza/Substituição do Cartucho de Filtragem

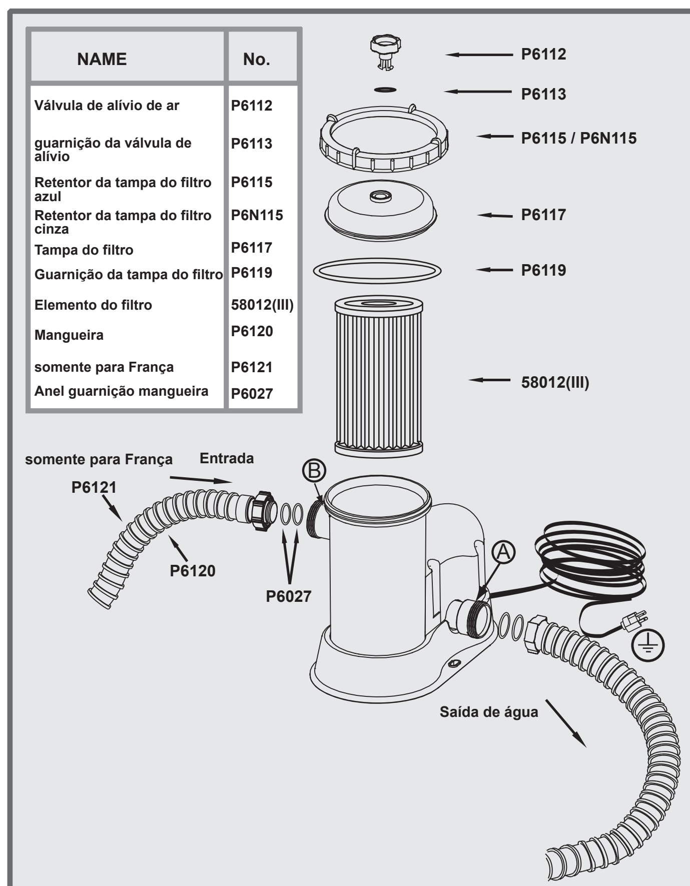
1) Desparafuse o Bloqueio da Tampa do Filtro e remova o Bloqueio do Filtro.
2) Limpe o Cartucho de Filtragem com uma mangueira de jardim.

NOTA: Se o cartucho de filtragem estiver desgastado ou descolorado, é necessário substitui-lo.

IMPORTANTE: Por razões sanitárias nós sugerimos a substituição do Cartucho de Filtragem a cada duas semanas.

3) Inspecione o cartucho do filtro certificando-se que esteja centralizado na bomba de filtragem.
4) Verifique a vedação da tampa do filtro estiver no lugar.
5) Substitua a tampa de filtragem e aparafusa o retentor da tampa do Filtro na posição.
6) Abra as válvulas de conexão.
7) Abra a válvula de purga do ar para remover o ar do sistema conforme ressaltado nas Instruções para a Instalação da Bomba - PARTE III: Preparar o sistema para uso

Para encomendar peças de reposição da bomba de filtragem, por favor nos comunique o número da peça.



NAME	No.
Válvula de alívio de ar	P6112
guarnição da válvula de alívio	P6113
Retentor da tampa do filtro azul	P6115
Retentor da tampa do filtro cinza	P6N115
Tampa do filtro	P6117
Guarnição da tampa do filtro	P6119
Elemento do filtro	58012(III)
Mangueira	P6120
somente para França	P6121
Anel guarnição mangueira	P6027

ARMAZENAGEM DA BOMBA

PRECAUÇÃO: CERTIFIQUE-SE QUE A BOMBA DE FILTRAGEM ESTÁ DESACOPLADA ANTES QUE QUALQUER MANUTENÇÃO INICIE OU SE HOUVER RISCO ELEVADO DE ACIDENTE OU MORTE.

1) Desacople a bomba de filtragem.
2) Siga as instruções como previamente indicado para interromper o fluxo de água para a bomba do filtro e remova o cartucho de filtragem.
3) Desacople o cartucho de filtragem.
4) Desengate todas as mangueiras.
5) Seque todos os componentes cuidadosamente.
6) Coloque a bomba de filtragem em um local seco, fora do alcance das crianças.
7) Drene a piscina de acordo com o manual do usuário.

NOTA: Recomendamos o uso de um vácuo com ar de secagem para secar todos os componentes.

NOTA: Cobrir a vedação da tampa do filtro com cera a base de petróleo aumentará bastante a sua vida útil.

GARANTIA DA BOMBA

Para informações no que concerne a garantia da bomba, por favor visite o site em: www.bestway-service.com

DESCARTE DA BOMBA



Significado do cesto de lixo marcado com uma cruz:
Não jogue as aparelhagens elétricas no lixo normal que é recolhido, mas joque-o em cestas de coleta apropriadas.
Contate o órgão governamental local para informações apropriadas no que diz respeito aos sistemas de coleta disponíveis.
Se as aparelhagens elétricas forem jogadas em um depósitos ou descargas, substâncias perigosas podem vazar para os lençóis freáticos e entrar na cadeia alimentar, causando problemas à sua saúde e bem estar.
Ao substituir antigas aparelhagens com novas, o revendedor é legalmente obrigado a retirar a velha aparelhagem para eliminação sem custo adicional.

Garantia limitada da BESTWAY®

O produto que adquiriu inclui uma garantia limitada. A Bestway faz parte da nossa garantia de qualidade e assegura, através de uma garantia de substituição, que o produto está livre de defeitos de fabrico que possam resultar em avaria.

Para efectuar uma reclamação, este cartão de garantia deve ser preenchido e devolvido juntamente com:
1. O seu recibo de compra.
2. A retenção da tampa do filtro deve ser enviada pelo correio ao endereço do centro de serviço de assistência pós-venda; para maiores detalhes favor consultar o país ao qual pertence, de acordo com as informações na capa posterior deste material.

A Bestway não se responsabiliza por perdas económicas devido a gastos com água ou químicos. Com a excepção da substituição do produto, as consequências da avaria não são da responsabilidade da Bestway. A Bestway não substitui produtos que tenham sido negligenciados ou que tenham sido utilizados da forma não especificada nas instruções do manual do utilizador.

PARA: DEPARTAMENTO DE SERVIÇO DA BESTWAY

DATA ______________________

Número do código do cliente __________

FAX/E-MAIL/TEL: Favor consultar o país ao qual pertence, de acordo com as informações na capa posterior deste material.

Dados necessários

Nome: ______________________

Endereço: ______________________

Código postal: ______________________

Cidade: ______________________

País: ______________________

Telefone: ______________________

Telemóvel: ______________________

E-MAIL: ______________________

Fax: ______________________

Coloque uma cruz no código do item:

◯ 58144	◯ 58145	◯ 58145GB	◯ 58145GS	
◯ 58147	◯ 58148	◯ 58148GB	◯ 58149	◯ 58148GS
◯ 58116	◯ 58117	◯ 58117GB	◯ 58118	◯ 58117GS
◯ 58121	◯ 58122	◯ 58122GB	◯ 58123	◯ 58122GS

Description of problem

◯ Vazamento de água ◯ Interrupção do funcionamento

◯ Item incompleto, Qual a peça que falta – Indique o código que aparece no manual de instruções

____

◯ Outros, favor descrever ______________________

Para solicitar partes de reposição, o consumidor deve nos enviar também a página do manual, com uma cruz ao lado da parte que está faltando ou está com defeito.

Toda a informação pedida deve ser preenchida para obter a nossa ajuda.
Também tem de enviar uma cópia do recibo juntamente com este fax.
O número grátis não pode acedido através de telemóvel.
TAMBÉM PODE VISITAR O NOSSO WEBSITE: www.bestway-service.com

S-S-000536

AVVERTENZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA LEGGERE E RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI

AVVERTENZA – PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI,evitare che i bambini utilizzino il presente prodotto senza una stretta e continua supervisione da parte di un adulto.
AVVERTENZA – RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA. In dotazione con la pompa deve essere fornito un trasformatore di isolamento o un dispositivo a corrente residua (RCD)con corrente nominale residua inferiore ai 30 mA.
AVVERTENZA: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA – La pompa deve essere alimentata da un trasformatore di isolamento o mediante un circuito di corrente differenziale residua (DDR) con corrente residua di esercizio non superiore a 30mA (solo per la Francia).
AVVERTENZA – RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA: la pompa non può essere utilizzata in presenza di persone all'i nterno della piscina.
NON BRUCIARE IL CAVO. Riporre il cavo in posizione per evitare che si agganci a rasaerba, tagliasiepi o altri apparecchi.
AVVERTENZA – Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare situazioni pericolose, richiederne la sostituzione al produttore, all'addetto al servizio assistenza o a personale qualificato.
AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di scosse elettriche, evitare di collegare l'unità ad apparecchiature elettriche utilizzando una prolunga;si raccomanda l'utilizzo di una presa adeguata.
ATTENZIONE: Questa pompa deve essere utilizzata solamente con piscine smontabili. Non utilizzare con piscine fisse. Le piscine smontabili, infatti, sono costruite in modo tale da poter essere facilmente smontate per essere riposte, quindi rimontate. L'altro tipo di piscine, invece, prevede il fissaggio o la posa a terra, quindi non prontamente smontabili.
IMPORTANTE: ai fini della sicurezza personale e per evitare di danneggiare seriamente la pompa, non utilizzarla con alimentazioni non adeguate.
RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA: In caso di contatto con fonti elettriche, disattivare l'alimentazione dell'interruttore automatico e bloccare il portello dell'interruttore. La mancata osservanza di questa precauzione, può implicare il rischio di scosse elettriche, infortuni o decesso.
NON RIMUOVERE LA MESSA A TERRA, N MODIFICARE LA SPINA. NON UTILIZZARE ADATTATORI. Per qualsiasi dubbio relativo all'idoneità delle vostre spine di messa a terra, consultare un elettricista qualificato. Maneggiare la pompa con cura. Non tirare, né trasportare la pompa dal cavo elettrico. Evitare di estrarre qualsiasi spina dalla presa tirandola dal cavo elettrico. Porre attenzione affinché il cavo subisca abrasioni. La pompa filtro deve essere tenuta lontano da oggetti taglienti, olio, parti in movimento e calore.
AVVERTENZA – Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o senza esperienza, a meno che non siano supervisionate o guidate da persone responsabili per la loro sicurezza. I bambini devono sempre essere controllati in modo che non giochino con il prodotto.
NOTA:
prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare l'apparecchiatura.In caso di difetti di fabbricazione o parti mancanti al momento dell'acquisto, informare Bestway contattandola presso l'indirizzo del servizio assistenza clienti riportato all'interno del manuale.Verificare che i componenti dell'apparecchiatura corrispondano a quelli del modello di pompa filtro che si intendeva acquistare.
NOTA:
collocare la pompa su una superficie solida e piana.Verificare che la pompa filtro disti almeno un metro dalla piscina. Prestare attenzione alla posizione della piscina e della pompa; essa deve consentire un'adeguata ventilazione, scarico e accesso per la pulizia. Evitare di collocare la pompa in una zona in cui si possa accumulare acqua o dove vi sia un passaggio trafficato.
Assicurarsi che la pompa a filtro sia stata installata ad almeno due metri di distanza dalla piscina (solo per la Francia).
È necessario che ci sia una spina disponibile dopo l'installazione della pompa.
La presa della pompa deve essere situata ad almeno 3,5 m di distanza dalla piscina (solo per la Francia).
Le installazioni elettriche devono essere conformi ai requisiti degli standard NFC 15-100.(solo per la Francia).
NOTA:
la durata e le prestazioni della pompa filtro potrebbero essere influenzate dalle condizioni atmosferiche. Porre attenzione a non esporre inutilmente la pompa filtro al rischio di usura dovuta a temperature fredde, calde e alla luce diretta del sole.
NOTA:
non utilizzare la pompa per più di 15 ore al giorno.
NOTA:
non versare prodotti chimici nella pompa filtro.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI.

Istruzioni per l'installazione della pompa

PARTE I

Ispezione interna della pompa a filtro

1) Rimuovere il tappo del filtro svitando l'apposito fermo.
2) Ispezionare la cartuccia del filtro assicurandosi che sia centrata all'interno della pompa.
3) In seguito all'ispezione, verificare che la guarnizione del tappo del filtro sia in posizione, ricollocare il tappo del filtro e avvitare il relativo fermo in posizione.

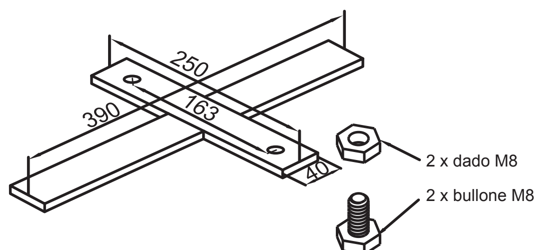
Parte II

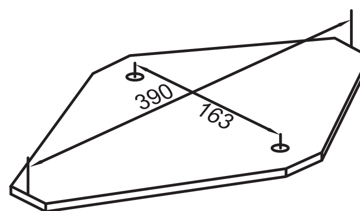
Collegare i tubi flessibili alla pompa a filtro e alla piscina

1) Collegare i due tubi flessibili alle valvole di connessione di entrata e uscita della piscina avvitando gli anelli di bloccaggio filettati in posizione.
NOTA: installare le valvole di connessione seguendo le relative istruzioni di installazione.
2) Collegare i tubi flessibili alla pompa a filtro premendo il raccordo del tubo flessibile sulla porta della pompa. Avvitare gli anelli di bloccaggio filettati in posizione, assicurandosi che le lettere sulla piscina e sulla pompa a filtro corrispondano (A con A e B con B).
NOTA: una volta collegata la pompa alla piscina, fare riferimento al manuale della piscina per le istruzioni sul riempimento.

Fissaggio del basamento

In base allo standard EN60335-2-41 TEST, la pompa a filtro deve essere fissata verticalmente a terra o ad un basamento in legno o cemento prima dell'utilizzo.Sul basamento devono essere presenti due fori con diametro di 9 mm, distanziati l'uno dall'altro di 163 mm. Posizionare la pompa a filtro sul basamento e fissarla con bulloni e dadi. L'intero basamento deve pesare almeno 18 kg in modo da impedire la caduta accidentale della pompa.





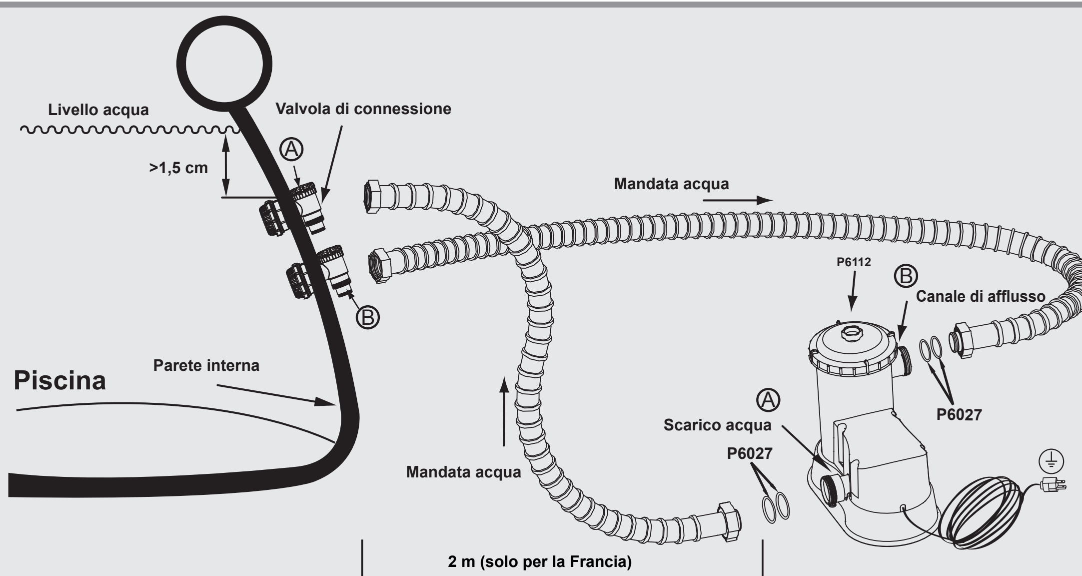
PARTE III

Preparazione del sistema per l'uso

1) Aprire/svitare la valvola di spurgo dell'aria nella parte superiore della pompa a filtro; l'aria viene rilasciata non appena l'acqua scorre nella pompa.
2) Quando l'acqua fuoriesce dalla valvola di spurgo dell'aria, chiuderla e asciugarla.
3) Per azionare la pompa a filtro, inserire la spina in un dispositivo a corrente residua.
   Per azionare la pompa a filtro, inserire la spina in un circuito di corrente differenziale residua (DDR) – Solo per la Francia.

NOTA: per evitare il rischio di scossa elettrica, assicurarsi di avere le mani completamente asciutte quando si collega la pompa a filtro alla presa.
NOTA: per evitare il rischio di scossa elettrica, non azionare mai la pompa a filtro quando la piscina è in uso.
IMPORTANTE: NON UTILIZZARE LA POMPA A FILTRO SENZ'ACQUA – Assicurarsi che le valvole di entrata e uscita della piscina siano completamente coperte dall'acqua prima di azionare la pompa a filtro.

Istruzioni per l'installazione della pompa





Raffigurazione (non in scala) della piscina e della pompa filtro FLOWCLEAR™

MANUTENZIONE DELLA POMPA

ATTENZIONE: **PER EVITARE IL VERIFICARSI DI SITUAZIONI PERICOLOSE, INFORTUNI O DECESSO,PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, ACCERTARSI CHE LA SPINA DELLA POMPA FILTRO SIA DISINSERITA.**

Parte I

Interruzione del flusso d'acqua alla pompa a filtro

1) Scollegare la pompa a filtro.
2) Chiudere le valvole di connessione.

Parte II

Pulizia/sostituzione della cartuccia del filtro

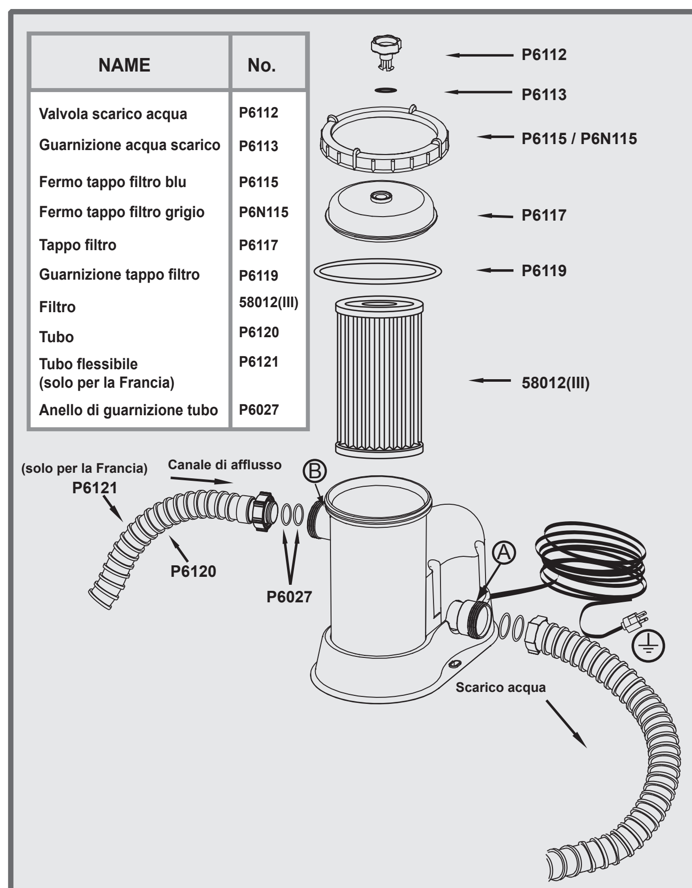
1) Svitare il fermo del tappo del filtro e rimuovere il tappo.
2) Risciacquare la cartuccia del filtro con una canna da giardino.

NOTA: se la cartuccia rimane sporca o si scolora, è necessario sostituirla.

IMPORTANTE: per motivi igienici, è consigliabile sostituire la cartuccia del filtro ogni due settimane.

3) Inserire la cartuccia del filtro pulita assicurandosi che sia centrata all'interno della pompa.
4) Verificare che la guarnizione del tappo del filtro sia in posizione.
5) Riposizionare il tappo del filtro e avvitare il relativo fermo in posizione.
6) Aprire le valvole di connessione.
7) Aprire la valvola di spurgo dell'aria per rimuovere l'aria dal sistema in base a quanto riportato nella PARTE III delle istruzioni per l'installazione della pompa intitolata "Preparazione del sistema per l'uso".

Per ordinare le parti di ricambio della pompa a filtro, è necessario fornire a Bestway il numero e il nome del componente.



NAME	No.
Valvola scarico acqua	P6112
Guarnizione acqua scarico	P6113
Fermo tappo filtro blu	P6115
Fermo tappo filtro grigio	P6N115
Tappo filtro	P6117
Guarnizione tappo filtro	P6119
Filtro	58012(III)
Tubo	P6120
Tubo flessibile (solo per la Francia)	P6121
Anello di guarnizione tubo	P6027

CONSERVAZIONE DELLA POMPA

ATTENZIONE: PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, PER EVITARE IL VERIFICARSI DI SITUAZIONI PERICOLOSE, LESIONI O DECESSO,VERIFICARE CHE LA SPINA DELLA POMPA FILTRO SIA DISINSERITA.

1) Scollegare la pompa a filtro.
2) Seguire le istruzioni riportate in precedenza per interrompere il flusso d'acqua nella pompa a filtro e rimuovere la cartuccia del filtro.
3) Gettare la cartuccia del filtro.
4) Scollegare tutti i tubi flessibili.
5) Asciugare perfettamente tutti i componenti.
6) Conservare la pompa a filtro in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
7) Prosciugare la piscina in base alle istruzioni riportate nel relativo manuale d'uso.

NOTA: è consigliabile utilizzare un aspirapolvere a secco/umido per asciugare tutti i componenti.

NOTA: ricoprire la guarnizione del tappo del filtro con del petrolato per aumentare ulteriormente la sua durata.

CERTIFICATO DI GARANZIA DELLA POMPA

Per ulteriori informazioni relative alla garanzia della pompa per il gonfiaggio, visitare il sito Internet: www.bestway-service.com

SMALTIMENTO DELLA POMPA



Significato del bidone a rotelle con una croce sopra:
Non smaltire le apparecchiature elettriche con i normali rifiuti solidi urbani, ma raccoglierli separatamente.
Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, contattare le autorità locali.
In caso di smaltimento delle apparecchiature elettriche in discariche, eventuali perdite di sostanze pericolose potrebbero inquinare la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando così la salute e il benessere delle persone.
Come previsto dalla legge, in caso di sostituzione delle apparecchiature il venditore è obbligato a ritirare il vecchio dispositivo per il suo smaltimento gratuito.

Garanzia limitata BESTWAY®

Il prodotto acquistato è provvisto di una garanzia limitata. Bestway garantisce la qualità dei propri prodotti e assicura, mediante una garanzia di sostituzione, l'assenza di qualsiasi difetto di fabbricazione che possa causare perdite.

Per presentare un reclamo è necessario compilare in tutte le sue parti la scheda di garanzia e restituirla insieme a:
1. La ricevuta d'acquisto
2. Il fermo del tappo del filtro deve essere inviato per posta all'indirizzo del centro post vendita; per ulteriori dettagli fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro.

Bestway non è responsabile per perdite economiche relative ai costi di prodotti chimici o acqua. Ad eccezione della sostituzione del prodotto, Bestway non è responsabile per le conseguenze causate da perdite. Bestway non sostituirà alcun prodotto ritenuto mal conservato o utilizzato senza osservare le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

A: REPARTO ASSISTENZA BESTWAY

DATA ______________________________

Numero di codice cliente ________________

FAX/E-MAIL/TEL: Fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro

Informazioni necessarie

Nome e Cognome: ______________________________

Indirizzo: ______________________________

CAP: ______________________________

Città: ______________________________

Nazione: ______________________________

Telefono: ______________________________

Cellulare: ______________________________

E-MAIL: ______________________________

Fax: ______________________________

Fare una crocetta sul codice del prodotto:

◯ 58144	◯ 58145	◯ 58145GB	◯ 58145GS	
◯ 58147	◯ 58148	◯ 58148GB	◯ 58149	◯ 58148GS
◯ 58116	◯ 58117	◯ 58117GB	◯ 58118	◯ 58117GS
◯ 58121	◯ 58122	◯ 58122GB	◯ 58123	◯ 58122GS

Descrizione del problema

◯ Perdita d'acqua ◯ Non funziona più

◯ Il prodotto è incompleto, Indicare il componente mancante inserendo il codice riportato sul manuale d'istruzioni

____

◯ Altro, descrivere ______________________________

Per richiedere parti di ricambio è necessario inviare anche la pagina del manuale sulla quale è raffigurato il componente mancante o danneggiato, indicandolo con una crocetta.

Per ricevere assistenza, è necessario fornire informazioni complete.
Allegare a questo fax anche la ricevuta d'acquisto del prodotto.
È impossibile effettuare la chiamata al numero verde da un telefono cellulare.
Vi preghiamo di comporre il numero 00 800 111 0 2003 (includendo tutti gli zeri).
È POSSIBILE VISITARE IL NOSTRO SITO INTERNET ALL'INDIRIZZO: www.bestway-service.com/europe

OSTRZEŻENIE

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZEJ INSTRUKCJ

OSTRZEŻENIE – W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA ZRANIENIA, nie pozwalać dzieciom na korzystanie z niniejszego produktu bez stałego, ścisłego nadzoru.
OSTRZEŻENIE – RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM – Pompa musi być zasilana przez transformator odcinający lub przez urządzenie prądu resztkowego (RCD) o wartości znamionowego prądu resztkowego nie przekraczającej 30mA.
OSTRZEŻENIE – RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM – Pompa musi być zasilana przez bezpiecznie izolowany transformator lub poprzez alternatywny obwodu mieszkaniowy (DDR) maksymalnie 30mA. (Tylko dla Francji)
OSTRZEŻENIE – RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM – Pompa nie może być używana, kiedy w basenie przebywają osoby.
NIE ZAKOPYWAĆ KABLA – Umieścić przewód w taki sposób, aby nie był on narażony na uszkodzenie przez kosiarki do trawy, urządzenia do konserwacji żywopłotów lub inne.
OSTRZEŻENIE – Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
OSTRZEŻENIE – W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie stosować do podłączenia zasilania elektrycznego przedłużacza; zastosować odpowiednio zamontowane gniazdko.
UWAGA – Niniejsza pompa przeznaczona jest do stosowania jedynie z basenami składanymi. Nie stosować do basenów zamontowanych na stałe. Basen składany skonstruowany jest tak, że może zostać szybko rozebrany w celu przechowania oraz zmontowany ponownie w pierwotnym kształcie. Basen stały wbudowany jest w ziemię lub stoi na ziemi lub w budynku w taki sposób, że nie może zostać szybko rozmontowany w celu przechowania.
WAŻNE – Korzystanie z pompy przy niewłaściwym zasilaniu elektrycznym jest niebezpieczne i może prowadzić do zniszczenia pompy.
ZAGROŻENIE PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM – W czasie pracy z urządzeniami elektrycznymi wyłączyć zasilanie elektryczne wyłącznikiem głównym i zablokować do niego dostęp. Niedopilnowanie tego może prowadzić do zwiększonego zagrożenia porażeniem prądem, zranienia lub nawet śmierci.
NIE USUWAĆ BOLCA UZIEMIENIA I NIE MODYFIKOWAĆ WTYCZKI W ŻADEN INNY SPOSÓB. NIE STOSOWAĆ ADAPTERÓW. W sprawie poprawności uziemienia gniazdka skonsultować się z uprawnionym elektrykiem.
Z pompą obchodzić się delikatnie. Nie ciągnąć i nie przenosić pompy za przewód zasilający. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód zasilający. Upewnić się, że przewód nie jest zaplątany. Chronić przewód przed uszkodzeniem izolacji. Należy nie dopuszczać do oddziaływania ostrych przedmiotów, oleju, części ruchomych oraz ciepła na pompę z filtrem.
OSTRZEŻENIE – To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące używania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod opieką, żeby zapobiec bawieniu się z urządzeniem.
UWAGA:
Przed użyciem sprawdzić urządzenie. Jeśli w czasie zakupu stwierdzono występowanie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o poinformowanie o tym serwisu konsumenckiego firmy Bestway na adres podany w niniejszej instrukcji. Prosimy o sprawdzenie, czy wszystkie części odpowiadają typowi urządzenia, który miał być zakupiony.
UWAGA:
Pompa powinna być zainstalowana na płaskim, nie drgającym podłożu. Upewnić się, że pompa znajduje się, co najmniej jeden metr od basenu. Prosimy zwrócić uwagę na to, aby umieścić basen i pompę w taki sposób, aby możliwa była odpowiednia wentylacja, odprowadzanie wody i dostęp do czyszczenia. Nigdy nie należy umieszczać pompy w miejscu, gdzie może gromadzić się woda, lub w miejscu, przez które przechodzą osoby idące do basenu.
Należy zapewnić, aby pompa znajdowała się, co najmniej 2 metry od brzegu basenu. (Tylko dla Francji)
Po zmontowaniu basenu wtyczka powinna być dostępna.
Wtyczka pompy powinna znajdować się w odległości przynajmniej 3,5 metra od basenu. (Tylko dla Francji)
Instalacje elektryczne muszą spełniać wymagania normy NFC 15-100 (tylko dla Francji)
UWAGA:
Na wydajność i trwałość pompy z filtrem mogą wpływać warunki atmosferyczne. Podjąć działania w celu zabezpieczenia pompy z filtrem przed niepotrzebnym zużyciem lub zniszczeniem, które może nastąpić w działania zimna lub ciepła oraz promieni słonecznych.
UWAGA:
Nie uruchamiać pompy na więcej niż 15 godzin dziennie.
UWAGA:
Nie dodawać środków chemicznych do pompy z filtrem.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Wskazówki odnośnie montażu pompy

CZĘŚĆ I

Kontrola pompy

1) Zdejmij zatyczkę filtra przez odkręcenie nakładki ustalającej filtra.
2) Skontroluj wkład filtra i sprawdź czy jest wyśrodkowany w pompie.
3) Po kontroli należy sprawdzić czy uszczelka zatyczki filtra jest na miejscu, założyć zatyczkę i dokręcić nakładkę ustalającą.

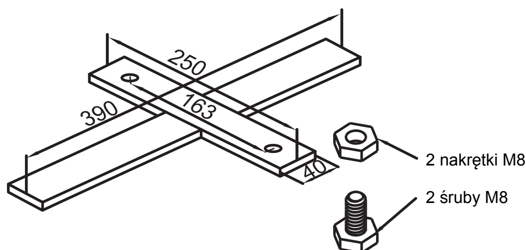
CZĘŚĆ II

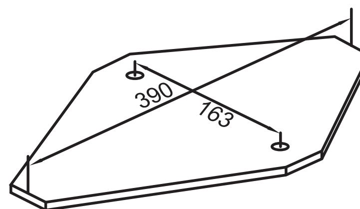
Podłącz węże do pompy oraz do basenu

1) Podłącz węże do zaworów przyłączeniowych wejścia i wyjścia basenu przez dokręcenie gwintowanych pierścieni.
UWAGA: Zawory przyłączeniowe należy instalować zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.
2) Przymocuj węże do pompy przez wciśnięcie ich mocować znajdujących się na portach wejścia i wyjścia. Dokręć gwintowane pierścienie na miejsce; upewnij się, że odpowiednie litery pasują do siebie po stronie basenu i pompy (A do A oraz B do B).
UWAGA: Po przymocowaniu pompy do basenu, przeczytaj w instrukcji obsługi basenu rozdział dotyczący napełniania.

Mocowanie na podstawie

Norma EN60335-2-41 TEST wymaga, aby pompa była zamocowana pionowo na ziemi lub na podeście wykonanym z drewna lub z betonu. W podeście powinny być wykonane dwa otwory o średnicy 9 mm, oddalone od siebie o 163 mm. Umieść pompę na podeście i dokręć śruby i nakrętki mocujące. Wszystkie części podestu powinny ważyć więcej niż 18 kg, aby nie doszło do przypadkowego wywrócenia się pompy.





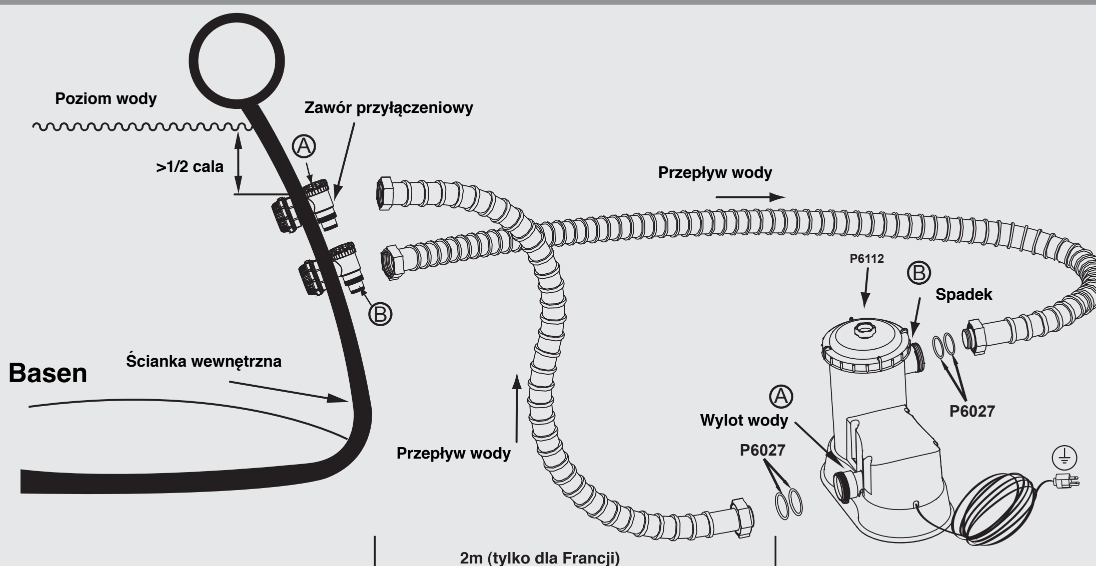
CZĘŚĆ III

Przygotowanie systemu do użycia

1) Otwórz/odkręć zawór wypuszczania powietrza znajdujący się na górze pompy, powietrze zostanie wypuszczone, gdy woda zacznie płynąc przez pompę.
2) Gdy woda zacznie wypływać przez zawór wypuszczania powietrza, należy go zamknąć i wytrzeć rozlaną wodę.
3) Aby uruchomić pompę włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego (RCD).
Aby uruchomić pompę włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego (DDR) – tylko dla Francji.

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy przed podłączeniem wtyczki go gniazdka wytrzeć ręce do sucha.
UWAGA: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nigdy nie wolno uruchamiać pompy gdy w basenie znajdują się ludzie.
WAŻNE: NIE WOLNO URUCHAMIAĆ POMPY NA SUCHO – Upewnij się, przed uruchomieniem pompy, że zawory wlotowy i wylotowy basenu są w pełni przykryte wodą.

Wskazówki odnośnie montażu pompy





Ilustracja (nie w skali) basenu i pompy z filtrem FLOWCLEAR™

KONSERWACJA POMPY

UWAGA: PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE POMPA ZOSTAŁA ODŁĄCZONA OD ZASILANIA. W PRZECIWNYM RAZIE ISTNIEJE POWAŻNE RYZYKO ZRANIENIA LUB ŚMIERCI.

Część I

Zamknij wodę przepływającą przez pompę

1) Odłącz pompę.
2) Zamknij zawory przyłączeniowe.

S-S-000536

Część II

Czyszczenie/wymiana wkładu filtra

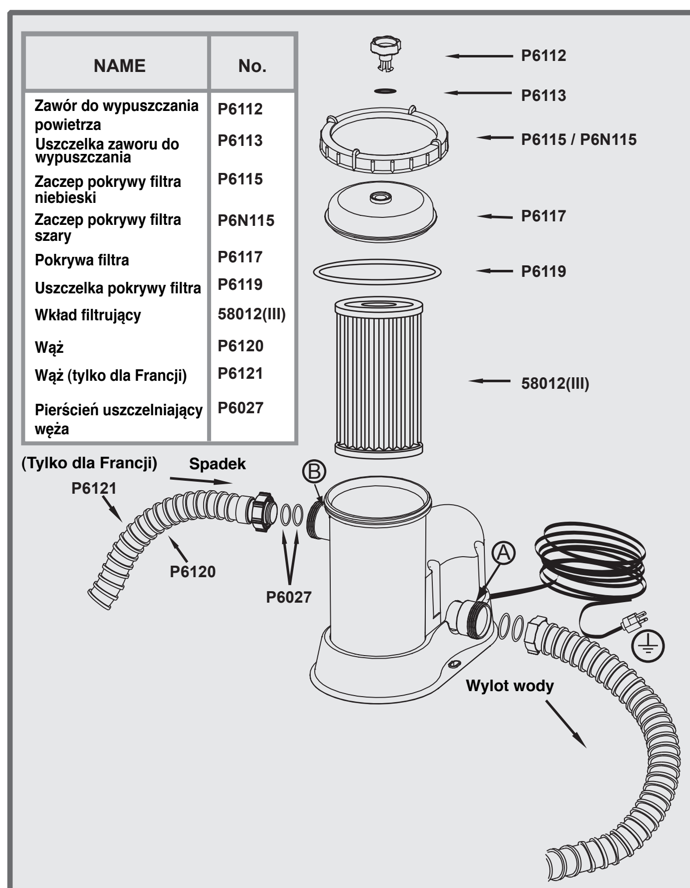
1) Zdejmij zatyczkę filtra przez odkręcenie nakładki ustalającej filtra.
2) Wyczyść wkład filtra przy pomocy węża ogrodowego.

UWAGA: Jeżeli wkład filtra pozostaje zabrudzony lub zmienił kolor, należy go wymienić.

WAŻNE: Z powodów higienicznych zalecamy wymianę wkładu filtra, co dwa tygodnie.

3) Włóż wyczyszczony wkład filtra i sprawdź czy jest wyśrodkowany w pompie.
4) Sprawdź czy uszczelka zatyczki filtra jest na miejscu.
5) Załóż zatyczkę filtra i dokręć nakładkę ustalającą.
6) Otwórz zawory przyłączeniowe.
7) Otwórz zawór wypuszczania powietrza, aby usunąć powietrze z układu, tak jak to opisano w 'Wskazówki dotyczące instalacji pompy' CZĘŚĆ III: Przygotowanie systemu do użycia.

Aby zamówić część do pompy, należy podać jej numer i nazwę.



NAME	No.
Zawór do wypuszczania powietrza	P6112
Uszczelka zaworu do wypuszczania	P6113
Zaczep pokrywy filtra niebieski	P6115
Zaczep pokrywy filtra szary	P6N115
Pokrywa filtra	P6117
Uszczelka pokrywy filtra	P6119
Wkład filtrujący	58012(III)
Wąż	P6120
Wąż (tylko dla Francji)	P6121
Pierścień uszczelniający węża	P6027

PRZECHOWYWANIE POMPY

UWAGA: PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE POMPA ZOSTAŁA ODŁĄCZONA OD ZASILANIA. W PRZECIWNYM RAZIE ISTNIEJE POWAŻNE RYZYKO ZRANIENIA LUB ŚMIERCI.

1) Odłącz pompę.
2) Wykonaj wcześniej opisane czynności zatrzymania przepływu wody do pompy i jej odłączenia.
3) Wyjmij wkład filtra.
4) Odłącz wszystkie węże.
5) Dokładnie wysusz wszystkie elementy.
6) Pompę należy przechowywać w suchym miejscu z dala od dostępu dzieci.
7) Opróżnij basen zgodnie ze wskazówkami zawartymi w jego instrukcji obsługi.

UWAGA: Do wysuszenia zalecamy użycie odkurzacz piorącego.

UWAGA: Pokrycie uszczelki pokrywy filtra wazeliną, znacznie wydłuży jej żywotność.

GWARANCJA POMPKI

Informacje dotyczące gwarancji pompki znajdują się na naszej stronie: www.bestway-service.com

POZBYWANIE SIĘ POMPKI



Znaczenie symbolu przekreślonego śmietnika na kółkach:
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowalne śmieci komunalne, korzystaj z oddzielnych pojemników przeznaczonych na ich zbieranie.
Skontaktuj się z samorządem lokalnym w sprawie uzyskania informacji o dostępności urządzeń do zbierania tych odpadów.
Jeżeli urządzenia elektryczne zbierane są w dołach lub wysypiskach śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wody gruntowej i w ten sposób dostać się do łańcucha pokarmowego, powodując uszczerbek na zdrowiu lub złe samopoczucie.
W razie wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca detaliczny jest prawnie zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia waszego zużytego sprzętu do utylizacji.

Gwarancja producenta BESTWAY®

Na zakupiony produkt udzielana jest gwarancja. Firma Bestway gwarantuje jakość i zapewnia, że produkt z wadami fabrycznymi powodującymi nieszczelności zostanie wymieniony.

Aby dochodzić praw gwarancyjnych niniejsza karta gwarancyjna musi być dokładnie wypełniona i odesłana razem z
(1) Twój dowód zakupu
(2) Element ustalający zatyczki filtra należy wysłać pocztą na adres centrum obsługi posprzedażnej, informacje dla danego kraju podane są na tylnej stronie okładki.

Bestway nie jest odpowiedzialna za straty ekonomiczne spowodowane wylaniem wody lub utratą środków chemicznych. Odpowiedzialność firmy Bestway za szkody powstałe w wyniku wycieku ogranicza się do wymiany produktu. Firma Bestway nie dokona wymiany, jeżeli produkt był używany niedbale lub niezgodnie z wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

DO: WYDZIAŁU SERWISOWEGO BESTWAY

DATA ____________________

Numer kodu klienta ____________________

FAKS/E-MAIL/TEL.: Proszę odnieść się do swojego kraju, według informacji zawartej na tylnej stronie okładki

Wymagane informacje

Nazwisko: ____________________

Adres: ____________________

Kod pocztowy: ____________________

Miasto: ____________________

Kraj: ____________________

Telefon: ____________________

Telefon komórkowy: ____________________

E-MAIL: ____________________

Faxs: ____________________

Proszę zaznaczyć wyraźnie kod produktu:

◯ 58144	◯ 58145	◯ 58145GB	◯ 58145GS	
◯ 58147	◯ 58148	◯ 58148GB	◯ 58149	◯ 58148GS
◯ 58116	◯ 58117	◯ 58117GB	◯ 58118	◯ 58117GS
◯ 58121	◯ 58122	◯ 58122GB	◯ 58123	◯ 58122GS

Opis problemu

◯ Wyciek wody ◯ Wadliwe działanie

◯ Produkt niekompletny, Której części brakuje – Prosimy podać kod, który można znaleźć w instrukcji obsługi.

____

◯ Inne, proszę opisać ____________________

W przypadku prośby o części zamienne konsument musi także podać stronę instrukcji obsługi, stawiając znak „x" obok brakującej lub wadliwej części.

Aby uzyskać nasza pomoc, wszystkie informacje muszą być kompletne.
Należy wysłać razem z tym faksem kopię dowodu zakupu.
Numer darmowy, nie osiągalny z telefonów komórkowych.
MOŻESZ TAKŻE ODWIEDZIĆ NASZĄ STRONĘ: www.bestway-service.com

S-S-000536

FIGYELMEZTETÉS

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK OLVASSA EL ÉS KÖVESSE AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

FIGYELMEZTETÉS – A SÉRÜLÉSEK VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN, kizárólag állandó felügyelet mellett engedje, hogy gyerekek használják a terméket.
FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLY – a szűrőkosaras szivattyút egy szigetelő transzformátor segítségével kell táplálni vagy egy olyan maradékáramú készülékkel (RCD), melynek a névleges maradékáram erőssége nem haladja meg a 30mA-t.
FIGYELEM! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY! – A szivattyú áramellátását biztonsági szigetelő transzformátoron vagy legfeljebb 30mA névleges érzékenységű váltóáram-védőkapcsolón (DDR) keresztül kell biztosítani. (Csak Franciaországban)
FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLY – A szivattyú nem használható, ha a medencében emberek tartózkodnak.
NE ÁSSA EL A VEZETÉKET. Helyezze úgy a vezetéket, hogy a fűnyíró gép, bokorvágó és más felszerelések által okozott sérülésveszély csökkenjen.
FIGYELMEZTETÉS – HA A SZŰRŐKOSARAS SZIVATTYÚ KÁBELE BÁRMILYEN MÓDON MEGSÉRÜL, EZT KIZÁRÓLAG A GYÁRTÓ, A SZERVIZELŐ VAGY HASONLÓAN KÉPZETT SZEMÉLY CSERÉLHETI KI.
FIGYELMEZTETÉS – Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne használjon hosszabbítót, hogy a készüléket a konnektorba bekösse, használjon egy olyan konnektort mely megfelelő távolságban van.
INTÉS – Ez a szivattyú kizárólag tárolható medencékhez használható. Ne használja véglegesen felszerelt medencékhez. Egy tárolható medence felépítése lehetővé teszi ennek szétszedését majd ismételt összeszerelését eredeti állapotába. Egy véglegesen felszerelt medence a földbe vagy a talajra van felállítva, a szabadban vagy egy épületben, és nem szedhető szét.
FONTOS – a szivattyú használata nem megfelelő áramellátással veszélyes és a szivattyú végleges károsodását okozza.
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE – amikor árammal dolgozik, kapcsolja ki az áramellátást a megszakítótól, és zárja le a megszakító ajtaját. Ellenkező esetben megnövekszik az áramütés, sérülés és halálos balesetek veszélye.
NE TÁVOLÍTSA EL A FÖLDELÉSI VILLÁT ÉS NE MÓDOSÍTSA SEMMIKÉPP A DUGASZT. NE HASZNÁLJON ADAPTER DUGASZOKAT. Bármilyen kérdéssel a dugasz földelésére vonatkozóan, forduljon egy villamossági szakemberhez.
Bánjon óvatosan a szivattyúval. Ne húzza vagy emelje fel a szivattyút a tápkábeltől fogva. Soha ne húzza ki a dugaszt a konnektorból a kábeltől fogva. Óvja a kábelt a súrlódástól, Éles tárgyak, olaj, mozgó részek és kő nem szabad a szivattyút érjék.
FIGYELMEZTETÉS – Ez a berendezés nem a fizikailag, érzékileg és szellemileg hátrányos helyzetű személyek (beleértve a gyerekeket is) által való használatra szánt, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a használat nem történik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, hogy a termékkel ne játsszanak.
MEGJEGYZÉS:
Használat előtt ellenőrizze a felszerelést. Bármilyen sérült vagy hiányzó alkatrész esetén értesítse a Bestway társaság ügyfélszolgálati részlegét az alábbi címek egyikén.
Bizonyosodjon meg, hogy az alkatrészek az Ön által rendelt modell részei.
MEGJEGYZÉS:
Helyezze a szivattyút szolid alapra vagy egy egyenes lemezre. Ügyeljen, hogy a szivattyú a medence oldalától minimum 1 méternyire helyezkedjen el. Úgy helyezze el a medencét és a szivattyút, hogy megfelelő legyen a szellőzése, vízelvezetése, és a hozzáférhetősége tisztításkor. Ne helyezze a szivattyút olyan helyre ahol víz gyűlhet össze, vagy ahol járkálás van a medence körül.
A szűrőszivattyút a medence szélétől legalább 2 méterre kell elhelyezni. (Csak Franciaországban)
Fontos a dugasz hozzáférhetősége a medence felszerelése után.
A szivattyú hálózati csatlakozójának a medencétől legalább 3,50 m távolságra kell lennie. (Csak Franciaországban)
Az elektromos szerelvényeknek meg kell felelniük az NFC 15-100 szabvány előírásainak. (Csak Franciaországban)
MEGJEGYZÉS:
Az időjárás befolyásolhatja a szivattyú működését és élettartamát. A hideg, a meleg valamint a napsütés felesleges elhasználódást és kopást okoznak. Amikor lehetősége van rá, óvja a szivattyút ezektől a körülményektől.
MEGJEGYZÉS:
A szivattyút ne működtesse napi 15 óránál több ideig.
MEGJEGYZÉS:
Ne tegyen vegyszereket a szivattyúba.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

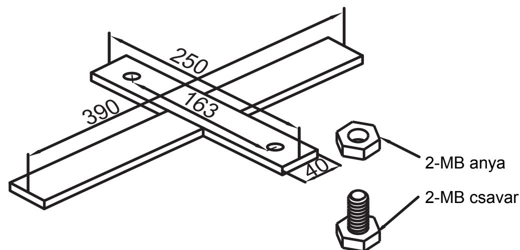
Útmutatás a szivattyú felszereléséhez

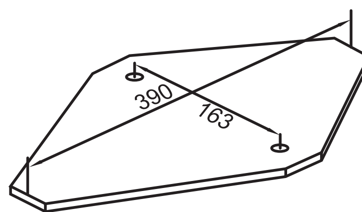
I. RÉSZ
A belső szűrőszivattyú ellenőrzése
1) Csavarja le a szűrősapka-rögzítőt és vegye le a szűrősapkát.
2) Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét a szűrőszivattyú közepén van-e.
3) Ellenőrizze azt is, hogy megfelelően a helyén van-e a szűrősapka-tömítés, majd tegye vissza a szűrősapkát és csavarja vissza eredeti helyzetébe a szűrősapka-rögzítőt.

II. RÉSZ
Csatlakoztassa a csöveket a szűrőszivattyúhoz és a medencéhez
1) Csavarja a helyükre a menetes rögzítőgyűrűket, így csatlakoztassa a két csövet a medence befolyó és kifolyó csatlakozószelepéhez.
FONTOS: A csatlakozószelepek üzembe helyezését a csatlakozószelepek üzembe helyezési útmutatója alapján végezze el.
2) Nyomja rá a csővéget a szivattyú illesztőcsonkjára, így csatlakoztassa a csöveket a szűrőszivattyúhoz. Csavarja a helyükre a menetes rögzítőgyűrűket, és ellenőrizze, hogy a medencén és a szűrőszivattyún található betűknek megfelelően kötötte-e össze az elemeket (az A-t az A-hoz, a B-t a B-hez).
FONTOS: Ha végzett a szivattyú bekötésével, a medence feltöltésére vonatkozó útmutató a medence használati utasításában található.

A talp felszerelése

Az EN60335-2-41 TEST szabvány előírása szerint a szűrőkosaras szivattyút függőlegesen kell rögzíteni a talajon vagy fából és betonból előzetesen készített állványon. Az állványon két 9 mm átmérőjű lukat kell fúrni egymástól 163 mm távolságra. Állítsa a szűrőszivattyút az állványra, és a csavarokkal és anyákkal rögzítse őket egymáshoz. Az állványnak legalább 18 kg súlyúnak kell lennie, hogy a szivattyú fel ne boruljon.





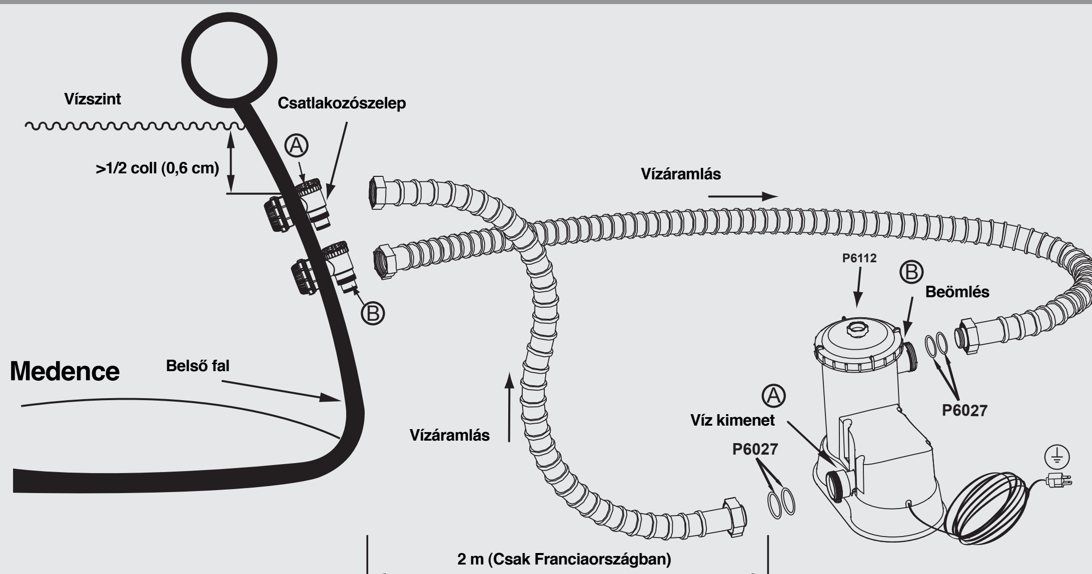
III. RÉSZ

A rendszer előkészítése a használatra

1) Nyissa ki/csavarja ki a szűrőszivattyú tetején található légtelenítő szelepet; a berendezésből levegő távozik, ahogy a szűrőszivattyú megtelik vízzel.
2) Amikor a légtelenítő szelepen már víz távozik, zárja el a szelepet, és törölje le a vizet a készülékről.
3) A szűrőszivattyú elindításához csatlakoztassa a berendezést áram-védőkapcsolóra (ÁVK).
Csak Franciaországban: A szűrőszivattyú elindításához csatlakoztassa a berendezést váltóáram-védőkapcsolóra (DDR).

FONTOS: Az áramütés elkerülése érdekében a szűrőszivattyú elektromos csatlakoztatását csak teljesen száraz kézzel szabad végezni!
FONTOS: Az áramütés elkerülése érdekében tilos a szűrőszivattyút olyankor üzemeltetni, amikor a medencében emberek tartózkodnak!
FONTOS: NE JÁRASSA SZÁRAZON A SZŰRŐSZIVATTYÚT – A szűrőszivattyú bekapcsolása előtt feltétlenül győződjön meg róla, hogy a medence befolyó és kifolyó szelepeit a víz teljesen ellepi-e.

Tanácsok a szivattyú felszereléséhez



A medence és a FLOWCLEAR™ szűrőkosaras szivattyú ábrája (nem arányos)

A SZIVATTYÚ KARBANTARTÁSA

INTÉS: **MIELŐTT ELKEZDI A KARBANTARTÁST BIZONYOSODJON MEG, HOGY A SZŰRŐKOSARAS SZIVATTYÚ KI VAN HÚZVA A KONNEKTORBÓL, ELLENKEZŐ ESETBEN SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLESET KÖVETKEZHET BE.**

I. RÉSZ

Zárja el a szűrőszivattyúba folyó vizet

1) Húzza ki a szűrőszivattyút az elektromos hálózatból.
2) Zárja el a csatlakozószelepeket.

II. RÉSZ

A szűrőbetét tisztítása/cseréje

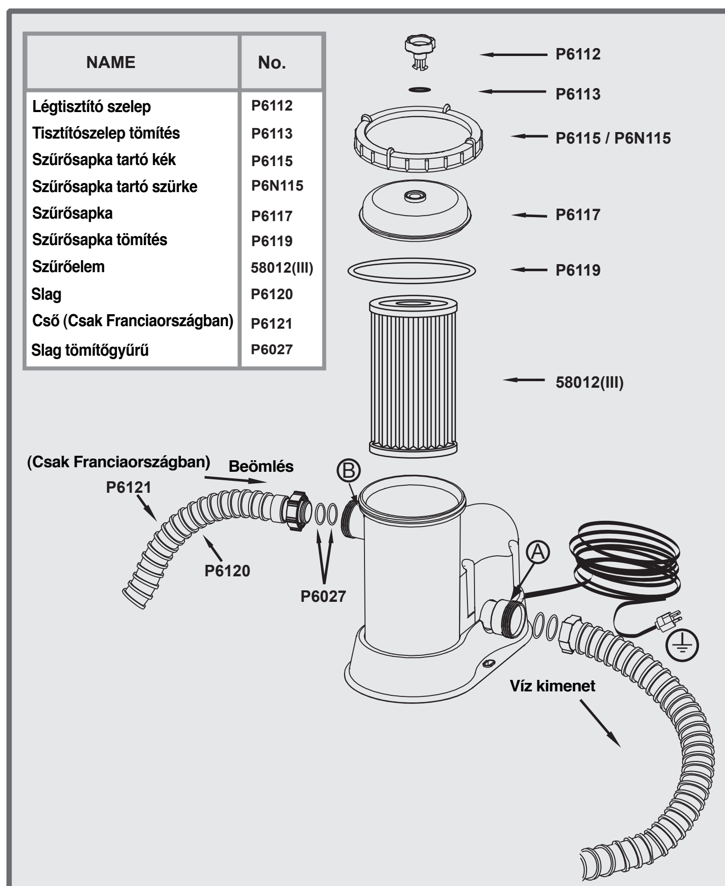
1) Csavarja le a szűrősapka-rögzítőt és vegye le a szűrősapkát.
2) Kerti slaggal tisztítsa ki a szűrőbetétet.

FONTOS: Ha a szűrőbetétről a szennyeződést vagy elszíneződést vízzel nem lehet eltávolítani, a betétet ki kell cserélni.

FONTOS: Higiéniai okból javasoljuk, hogy a szűrőbetétet kéthetente cserélje.

3) Tegye vissza a megtisztított szűrőbetétet; ellenőrizze, hogy a szűrőszivattyú közepén van-e.
4) Ellenőrizze, hogy megfelelően a helyén van-e a szűrősapka-tömítés.
5) Tegye vissza a szűrősapkát és csavarja vissza a szűrősapka-rögzítőt.
6) Nyissa ki a csatlakozószelepeket.
7) A szivattyú üzembe helyezési útmutató III. részében leírtaknak megfelelően nyissa ki a légtelenítő szelepet, hogy a rendszerből távozhasson a levegő.

A szűrőszivattyú alkatrészeinek megrendelésekor szükség van az alkatrész számára és megnevezésére.



NAME	No.
Légtisztító szelep	P6112
Tisztítószelep tömítés	P6113
Szűrősapka tartó kék	P6115
Szűrősapka tartó szürke	P6N115
Szűrősapka	P6117
Szűrősapka tömítés	P6119
Szűrőelem	58012(III)
Slag	P6120
Cső (Csak Franciaországban)	P6121
Slag tömítőgyűrű	P6027

A SZIVATTYÚ TÁROLÁSA

INTÉS: BIZONYOSODJON MEG, HOGY KARBANTARTÁS ELŐTT A SZIVATTYÚT KIHÚZTA A KONNEKTORBÓL, ELLENKEZŐ ESETBEN SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLESET LÉPHET FEL.

1) Húzza ki a szűrőszivattyút az elektromos hálózatból.
2) A fent leírtaknak megfelelően zárja el a szűrőszivattyúhoz áramló vizet és vegye ki a szűrőbetétet.
3) Dobja ki a régi szűrőbetétet.
4) Kösse szét az összes csövet.
5) Alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.
6) A szűrőszivattyút száraz helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
7) A medence használati útmutatójának megfelelően eressze le a vizet a medencéből.

FONTOS: Javasoljuk, hogy nedves-száraz porszívóval szárítsa meg az összes elemet.
FONTOS: Kenje be a szűrősapka-tömítést vazelinnel, így jelentősen megnövelheti a tömítés élettartamát.

A SZIVATTYÚ GARANCIÁJA:

A szivattyú garanciájára vonatkozó információkat illetően látogassa meg weboldalunkat: www.bestway-service.com

A SZIVATTYÚ ÁRTALMATLANÍTÁSA:



Az áthúzott kerekes szemétkosár jelentése:
Ne dobja ki az elektromos berendezést a többi háztartási hulladékkal együtt, számukra használja az e célra rendszeresített külön gyűjtőládákat.
A helyi önkormányzatnál kérhet információt a használt eszközök leadásának módjáról.
Amennyiben az elektromos berendezések szemétgödrökbe vagy szeméttelepekre kerülnek, a bennük lévő veszélyes anyagok a talajvízbe szivároghatnak és ily módon a tápláléktáncba kerülhetnek, károsítva egészségét vagy közérzetét.
Ha régi berendezéseit újakra cseréli, a kiskereskedőnek jogi kötelessége az Ön által leadott elhasznált régi berendezésnek az ártalmatlanítás céljából való térítésmentes átvétele.

BESTWAY® korlátozott gyártói garancia

Az Ön által vásárolt termékhez korlátozott garancia jár. A Bestway szavatolja a minőséget, és cserére feljogosító garanciával biztosítja, hogy a termékben gyárilag nem lehet olyan hiba, amely szivárgáshoz vezethet.

A garancia érvényesítéséhez maradéktalanul ki kell tölteni ezt a garanciakártyát, és vissza kell küldeni
(1) Vételi bizonylat
(2) A szűrősapka rögzítőelemét küldje el az ügyintéző vevőszolgálat címére, amelyet országok szerinti bontásban, a hátlapon tüntettünk fel.

A Bestway nem vállal felelősséget a vízdíj vagy vegyszer árának kifizetéséből eredõ gazdasági veszteségért. A termék cseréjén túl, a szivárgás következményeiért a Bestway nem vállal felelősséget. A Bestway nem cseréli ki a terméket, ha az elhanyagoltnak látszik, vagy ha azt a jelek szerint nem a használati útmutatóban leírtak szerint használták.

CÍMZETT: BESTWAY ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

DÁTUM ____________________

Ügyfélszám-kód ____________________

FAX/E-MAIL/TEL: A hátlapon feltüntetett adatok szerint hivatkozzon a rendeltetési országra

Szükséges információk

Név: ____________________

Cím: ____________________

Irányítószám: ____________________

Város: ____________________

Ország: ____________________

Telefonszám: ____________________

Mobil: ____________________

E-MAIL: ____________________

Faxs: ____________________

Kérjük, tegyen keresztet a megfelelõ termékkód mellé:

◯ 58144	◯ 58145	◯ 58145GB	◯ 58145GS	
◯ 58147	◯ 58148	◯ 58148GB	◯ 58149	◯ 58148GS
◯ 58116	◯ 58117	◯ 58117GB	◯ 58118	◯ 58117GS
◯ 58121	◯ 58122	◯ 58122GB	◯ 58123	◯ 58122GS

Probléma leírása

◯ Vízszivárgás ◯ Elromlott

◯ Termék hiányos, Melyik rész hiányzik – kérjük, ide írja a használati útmutatón található kódot

____

◯ Egyéb, kérjük részletezze ____________________

Az alkatrész iránti kérelem esetén a fogyasztónak meg kell küldenie a használati utasítás megfelelő oldalának a számát is, a hiányzó vagy hibás alkatrész mellé „x" jelet téve.

Ahhoz, hogy segíteni tudjunk, minden megadott információnak teljesnek kell lennie.
E faxhoz mellékelnie kell a vásárláskor kapott blokk másolatát is.
A díjmentesen hívható szám mobiltelefonokról nem érhető el.
ELLÁTOGATHAT HONLAPUNKRA IS: www.bestway-service.com

S-S-000536



S-S-000536



Inflate Your Fun™

Bestway (Europe) s.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 00 800 111 02 003
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com
www.bestway-service.com

Austria
Alois Grabner K.G.
Bahnhofstr. 32
A-8714 Kraubath
Österreich, Austria
Tel: 00 800 660 041 00
E-mail: bestway@grabner-pools.com

Belgium
Tel: 0 800 20 132
Fax: +32 28080882
E-mail:
belgiumservice@bestway-europe.com

Denmark
Scanditoy A/S
Hørkær 18, 1.sal
2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 47 31 48 00
Fax: +45 47 31 66 08
E-mail: denmark@bestway-service.com

Finland
Scanditoy Oy
Kalevantie 35, 20520 Turku
Box 130
FI-20101 Turku, FINLAND
Tel: +35 8 2 436 36 00
Fax: +35 8 2 4380 550
E-mail: finland@bestway-service.com

Bestway France
Tel: 08 92 707 709 (0.34 € TTC / Minute)
Fax: 04 89 069 991
E-mail: sav@bestway-france.com

Bestway Germany
Tel: +49 (0) 7531 45 49 180
Fax: +49 (0) 7531 45 49 181
E-mail: kundendienst@bestway-europe.com

Greece
Tel: 00 800 391 275 300
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com

Hungary
Figyelem!
Amennyiben a termékkel kapcsolatban minőségi kifogása van, kérjük tárcsázza a helyi tarifával hívható 06-40-204-624-es telefonszámot, ahol a meghibásodott részegység cseréjét intézheti, vagy jelezze e-mail-en a bestway@aqualing.hu címen.
Kérjük ne vigye vissza a terméket a vásárlás helyszínére!
A vásárlást igazoló bizonylatot szíveskedjen megőrizni!

Bestway Italy
Tel: 00 800 111 02 003
(comporre anche i due 0 iniziali)
Da Cellulari: 199 151 135 (0.10€ / minute)
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: assistenza@bestway-europe.com

The Netherlands
Tel: 08002378929
Fax: +31 842290295
E-mail: dutchservice@bestway-europe.com

Norway
Scanditoy AS
P.O. Box 13
Hageveijen 20
NO-3107 Sem, Norway
Tel: +47 33 37 88 00
Fax: +47 33 37 88 80
E-mail: norway@bestway-service.com

Poland
HH Poland S.A.
UL. Pyskowicka 11,
41-800 Zabrze Mikulczyce, Poland
Tel: +48 (0) 32 2718 635/38
Fax: +48 (0) 32 2738 266/67
E-mail: reklamacje@hhpoland.com.pl

Bestway Spain & Portugal
Edificio Metrovialia
C/ Cronos 24-26, Bloque 2, Escalera 4, Piso 2, Oficina E-26
(28037) Madrid, Spain
Spain:
Tel.: 0034 (0) 917425568
Fax: 0034 (0) 902602705
E-Mail: postventa@bestway-europe.com
Portugal:
Tel: 900.10.14.02 (Só a partir de linha telefónica fixa)
Fax: 0034 (0) 902602705
Email: assistencia@bestway-service.com

Sweden
Scanditoy AB
Box 305
Nordenskiöldsgatan 6
SE-20123 Malmö, Sweden
Tal: +46 479 190 00
Fax: +46 479 193 22
E-mail: sweden@bestway-service.com

Switzerland
Tel: (+41) 719290000
Fax: (+41) 719290090
E-mail address:
switzerland@bestway-service.com

United Kingdom
Wilton Bradley Ltd, TQ12 6TL.
Tel: 0800 612 0457
Fax: 1626 835736
E-mail: aftersales@bestway-uk.com
www.directaftersales.co.uk

Bestway Central & South America Ltda
Salar de Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 56 2 365 0315
Fax: 56 2 365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Brasil
Tel: 55 11 3522 7495
Fax: 55 11 3522 7495
Email: brasil@bestway-southamerica.com

Chile
Tel: 56 2 365 0315
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Mexico
Tel: 52 81 8346 3416
Fax: 52 81 8346 6581
EMAIL: mexico@bestway-southamerica.com

Perú
Tel: 511 221 5969
EMAIL: peru@bestway-southamerica.com

Bestway Inflatables & Material Corp.
No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com